

روايات عالمية للجيب 79

# أمران الشیطان

Looloo

[www.looloolibrary.com](http://www.looloolibrary.com)



تأليف : ماري كوريللي  
ترجمة وإعداد : د. أحمد خالد توفيق

## المؤلفة



اشتهرت هذه القصة وكانت لها شعبية عظيمة في مصر في نصف القرن العشرين الأول ، وقد قرأتها من ترجمة سيد المترجمين عمر عبد العزيز أمين صاحب روايات الجيب . هذا سبب كاف حتى لا أترجمها كما اتفقنا في بدايات هذه السلسلة ، لكنني لاحظت أن هذه الترجمة اختلفت تقريباً ، وأن

معظم الشباب لم يسمعوا عن هذه القصة أصلاً برغم أهميتها ، ولا وجود للترجمة على شبكة الإنترنت ( برغم أن بعضهم وضعها منذ فترة ثم رفعت ) ، دعك من أن نسختي الأصلية ضاعت !... اقترضها أحدهم ممن يخلطون بين كلمة ( اقترض ) وكلمة ( أخذ ) ؛ لذا قررت أن أترجمها وألخصها لك لتكون عندي نسختي الخاصة منها أنا أيضاً !

مارى كوريللى Marie Corelli كاتبة أسكتلندية ابنة شاعر شهير ، وقد ذهبت لتقيم فى لندن عام 1882 . وصارت عازفة بيانو اشتهرت باسم ماري كوريللى .. لم يكن هذا اسمها الأسمى . ثم اتجهت إلى الأدب .

كان أديها ينتمى للمدرسة الرومانسية ، وكانت الملكة فكتوريا شخصياً تعشق قصصها ، وكذلك ونستون تشرشل . لكن أغلب النقاد لم يحبوا كتاباتها واعتبروها شعبية أكثر من اللازم . ورأى بعض النقاد أنها كاتبة متوسطة المستوى تعتبر نفسها عبقرية ، والعامّة تقبلوا فكرة أنها عبقرية .

كانت أول رواية لها هي ( قصة عالمين - 1886 ) ، لكن نجاحها تحقق مع رواية ( ثيلما - 1887 ) ثم ( أحزان الشيطان - 1895 ) . وفى الرواية الأخيرة تكرر فكرة فوستية حزينة سادت فى الأدب بعد ذلك ؛ هي أن الشيطان يؤمن بالله جداً - أكثر منا بكثير - لكنه صار خارج فرصة الخلاص . لم يعد

بوسعه غير أن يظل فاسداً مفسداً للأبد . إحدى بطلات القصة أديبة ذات نجاح جماهيرى لكنها لا تعجب النقاد ، وتبالغ الرواية فى تصويرها كملك ومثال النقاء الذى يختلف كلية عن الوسط الفاسد حوله ، لدرجة أننا نكتشف أنها كانت ملكاً ( حرفياً وليس مجازاً ! ) .. يسهل تخمين أن ماري كوريللى هي ذات الشخصية ، لاحظ أن اسم الشخصية ( مافيس كلير ) .. أى أنه يبدأ بحرفى الميم والكاف .

انتقلت كوريللى لتعيش فى ستراتفورد أون آفون موطن شكسبير ، وكانت شهيرة جداً هناك ، وتعيش حياة استعراضية مترفة تذكرنا بحياة أوسكار وايلد . مثلاً يذكر الناس أنها كانت تنتقل يومياً بجندول فى نهر آفون بينما النوتى يغنى أغاني إيطالية لها . لقد أعادت للأذهان حقبة الكاتب النجم . لكن يمكن القول : إن شهرتها دامت حتى الحرب العالمية الأولى ، ثم بعد هذا صارت منسية تماماً .

أشهر ما كتبت :

• باراباس - 1889

• صبي - 1900

• جماعات مقدسة - 1908

• حياة أبدية - 1911

• قصة عالمين - 1886

• القوة الخفية - 1921

• فنديتا - 1886

• زيسكا - 1896

توفيت ماري كوريelly عام 1924 .

د . أحمد خالد

## -1-

هل تعرف معنى الفقر ؟ ليس الفقر الذى يزعمه أشخاص يعيشون على دخل قدره خمسة آلاف أو ستة آلاف جنيه سنوياً . لكنى أتكلم عن فقر حقيقى .. فقر مدقع .. فقر يرغمك على ارتداء بذلة واحدة حتى تبلى .. لا تفصل غيارتك بسبب أسعار المضلة الباهظة . تمشى فى الشوارع وسط رفاقتك شاعراً بالتضاؤل والخل . هذا هو السرطان الذى يلتهم قلب المرء فيحيله كائنًا شريراً حصودًا . عندما يرى تلك المرأة السمينة ، أو هذا الرجل المتبخر الذى يشعر أن كل الطبقة العاملة خلقت لتخدمه ، عندها تسرى المرارة فى دمه وتثور روحه .. ويتساءل : لماذا هذا الظلم ؟ لماذا أقضى النهار طويلاً محروماً ؟

لماذا ينتعش الأشرار كأنهم أشجار خضر ؟!

يمكن أن أحكى قصتى ، لكن من سوف يصدقها ؟ .. لا أحد . لكنها حقيقة .. حقيقة أكثر من أى شيء يسمونه حقائق . أعرف كذلك أن رجالاً كثيرين تورطوا مثلى فى شبكات الخطيئة ،



لكنهم كانوا أضعف من أن يتحرروا .. هل سيتعلمون الدرس الذى تعلمته أنا ؟ فى نفس المدرسة المريعة ، ومع نفس المعلم الكريه ؟

لكن لا أكتب هذا الكلام لأتقن دروسًا لزملاي .. فقط أحكى الأحداث الغريبة التى مرت بى بالترتيب . وسوف أترك للعقول البشرية تفسير ما حدث .

كان هذا شتاء طويلاً يذكره الناس بسبب برودته القطبية . اجتاح ليس بريطانيا فقط بل كل أوروبا . كنت أنا جيفرى تمبست وحدى فى لندن أتضور جوعاً .

لا أحد يثق فى الجائعين أو يتعاطف معهم . بالذات هؤلاء القوم المتخمون الذين لا يصدقون بوجود جوع فى العالم ، أو يظهرون اهتماماً مفتعلاً بالأمر على مائدة العشاء . موضوع الجوع لا يبدو لائقاً للكلام عنه فى المجتمعات الراقية .

أنا الذى صار كثيرون يحسدوننى قد عرفت حرفياً معنى لفظة جوع . الاشتهااء الحيوانى لمزيد من الطعام . هذه مشاعر قاسية بالنسبة للفقراء لكنها أقسى بالنسبة لمن نشنوا معتبرين أنهم جنتلمات .

لقد توقى أبى فاككتشت أن كل ما حسبه ثروتنا هو ديون .. ليس البيت لى .. ليس لدى سوى تمثال صغير لأمى التى ماتت وهى تلدى . شقيت .. بحثت عن عمل فى كل مكان . لا جدوى . هكذا يعامل الأديب الفقير .. يزدرونه .. لا أحد يريد .. الكل يعيد له نصوصه بلا قراءة .

يعاملون الأديب كأنه أسوأ من أسوأ لص ..

كنت أعيش ليس لعشق الحياة ، ولكن لأننى أحتقر من ينتحرون . كنت أحمل أملاً غامضاً أن عجلة الحظ سوف تدور وسوف ترفعنى يوماً كما سبق وإن هسمنتى .

لفترة ظفرت بعمل كمراجع فى دار النشر ، وكنت ألتقى ثلاثين قصة كل أسبوع .. فاعتدت أن أتفقد عشرًا منها بسرعة ثم أكتب عموداً ملتهباً .. ولاحظت أن هذا يسر الناشر ، والناس تعتبر هذه المقالات ذكية . ذات مرة أجبرنى ضميرى على امتداح عمل بدا لى أصيلاً موهوباً ، وكان كاتبه خصماً قديماً لمالك الجريدة . هكذا تم طردى على الفور .

وسرعان ما وجدت نفسى فى الشتاء بلا ملين وجانغا تماماً . لم يكن هناك عمل فى لندن .. ما من وظيفة شاغرة .

عندما وجدت عملاً ككاتب في جريدة صغيرة ، قال لى رئيس التحرير :

— « أنت تنتقد المجتمع بشراسة فى مقالاتك .. هذا يضايق الناس . لا تنس أن المجتمع هو من يشتري الصحف والكتب . أتمنى لو كتبت قصة حب خفيفة .. »

سألته :

— « هل أنت واثق يا سيدى من أنك تحكم بدقة على ذوق المجتمع ؟ »

ابتسم وقال :

— « هذا عملى أن أعرف ذوق الناس كما أعرف جيب سترتى .. لا أطلب أن تكتب عملاً مبتذلاً ، لكن أؤكد لك أن ما تكتبه لا يبيع .. »

قلت له :

— « يبدو أن على أن أضع القلم جانباً .. أنا موضوعة قديمة ، لذا أعتبر الأدب مهنة سامية جداً .. »

نظر لى فى تهكم واستخفاف ثم قال :

— « أنت متحمس .. هذه مشكلة سوف تنتهى .. هلا جئت معى للنادى لتأكل ؟ »

رفضت بشدة لأننى أدركت أنه فهم مدى جوعى وفقرى ..

ودعته وعدت لبيتى . قابلتلى صاحبة النزل على الدرج وسألتنى إن كنت أريد أن أسوى حساب الإيجار . كانت تسأل برفق وقد ألمنى هذا كما ألمتنى دعوة الناشر للشاء . كلاهما فيهما شفقة واضحة .

دخلت حجرتى وألقيت بنفسى على مقعد ، وألقيت سبة .

لم أكن متديناً فى ذلك الوقت ، ولم أؤمن بوجود إله .. كنت أعتبر نفسى فانيًا أزدرى كل خرافات الأديان ورغم أننى ولدت مسيحياً . كنت فى وضع قاتط ..

لقد بذلت ما بوسعى بلا جدوى . قرأت عن أشقياء يكذبون المال وأشرار أثرياء . بدا واضحاً لى أن الأمانة ليست خبير سياسة . الليل كان بارداً ويذاي تتجمدان فحاولت أن أدفئهما على مصباح الزيت الذى تركته لى صاحبة الفل .

مددت يدي للتدفئة فلاحظت ثلاثة خطابات على المنضدة ،  
أحدها في مظروف أزرق كبير .. وواحد عليه علامة بريد  
مليورن .. أمسكت بهذا الخطاب مفكراً بعض الوقت قبل أن  
أفتحه . كنت أعرف من أين جاء .. السؤال هو ما يحمله لى من  
أخبار .

منذ أشهر كتبت عن معاناتى لصديق قديم سافر إلى أستراليا  
لأن إنجلترا لا تتسع لطموحاته . هناك عمل فى منجم ذهب .  
خطر لى أن أطلب منه خمسين جنيهًا كقرض . طبعًا سيرفض  
كأى صديق تطلب منه مالاً ولسوف يتهم التجارة والسوق ..  
إلخ .. لماذا أتوقع أن يختلف ؟ ليست بيننا سوى تكريات علبة  
من أيام الجامعة فى أكسفورد . كنا نحلم بتغيير العالم للأفضل .  
فتحت الخطاب بحذر .. هنا سقط شيك بمبلغ خمسين جنيهًا .

اضطرب قلبى شاعراً بالراحة .. وقلت :

« أنا ظلمتك يا جاك .. ما زال قلبك فى المكان الصحيح .. »

وقرات الخطاب فوجدته قصيراً كتب فى عجلة :

— « عزيزى جوف :

« يوسفنى أن حظك متعثر ، وهذا يدل على أن لندن  
ما زالت تعج بالحمقى ، حيث يعجز رجل بقدراتك عن النجاح .  
أعتقد أن المال هو ما سيحل مشكلتك فلا تتعجل إرجاع  
المال . ما سأقدمه لك فعلاً هو صديق يحمل خطاب تعريف  
منى ، وكل ما عليك هو أن تضع نفسك بين يديه . هو خبير فى  
مهنة النشر .. قال لى إنه ترى جداً لا يعرف ما يصنعه بماله ،  
وهو يحب رجال الدين فى الكنيسة لأنهم يرشدونه إلى سبل  
الإتفاق . أنا مدين له بالكثير وقد حكيت له عنك . هو قادر على  
عمل أى شىء بماله .

### المخلص بوفليس

الدموع كانت تفرق عيني وأنا أتلألؤ توقعه . كان اسم بوفليس  
هو اسم تدليل نطلقه عليه أيام الكلية . كان اسمه الحقيقى هو  
جون كارنجتون . يمكننى الآن دفع الإيجار وشراء بعض العشاء  
وإشعال نار فى غرفتى ..

فتحت الخطاب الأزرق الطويل الذي يبدو رسميًا . ما هذا الذي فيه ؟

رحمت أعيد القراءة بينما الحروف ترقص أمام عيني . مستحيل أن يكون الثراء بهذه السهولة . لكن هذه الأنباء تبدو حقيقية !

## -2-

قرأت كل حرف مما كتب . هل جننت ؟ هل أنا محموم ؟ أم أن هذا حقيقي ؟

أنا لم أعد متسولاً .. لقد صار العالم كله ملكي !

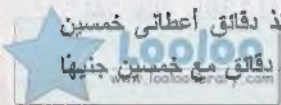
كان الخطاب من موثقي عقود بريطانيين ، يخبرانني أن قريباً لأبي الذي لا أعرفه تقريباً ، قد توفي في أمريكا الجنوبية ، وترك لي كل وصيته .

هذا مبلغ خمسة ملايين جنيه إسترليني .. والموثقان يتوقعان أن أتصل بهما بسرعة هذا الأسبوع .

خمسة ملايين !.. أنا الصعلوك الجائع !... الذي لا صديق له ولا أمل .. لابد أن هذا تخريف بسبب الجوع . رباه !.. وأنا الوحيد على وجه الأرض من ينال هذه المنحة ..

اتفجرت أضحك غير مصدق ..

يا لصاحبى المسكين يوفليس !.. منذ دقائق أعطاني خمسين جنيهًا وهاهو ذا يستردها بسرعة خلال دقائق مع خمسين جنيهًا





إضافية . يمكنني كذلك الاستغناء عن صديقه الثرى فأنا لست بحاجة له .. يمكنني شراء كل شيء وشراء ما أريد من ألقاب . يمكن شراء الحب والصداقة في هذا العصر ..

يمكنني أن أنشر أعمالي .. بل وأعلن عنها .. بل وأشق طريقى إلى دوائر المجتمع الثقافية العليا ، ولسوف أسخر بشدة ممن قللوا من شأنى يوماً .

هنا تذكرت أننى لم أفتح الخطاب الثالث ..

كان مزركشاً بماء الذهب . أخذته وقلبتّه بين أناملى شاعراً بنفور لا تفسير له . فتحتّه فقرأت هذه السطور :

— « أنا أحمل خطاب تعريف من صديقك مستر ( جون كارنجتون ) الموجود حالياً فى ملبورن . يسعدنى التعرف بشخص ذكى مثلك ويسرنى أن أمر عليك اليوم بين الثامنة والتاسعة .

**المخلص لوتشيو رومانيز**

كانت هناك بطاقة أنيقة كتب عليها :

— « الأمير لوتشيو ريمانيز . جراندهوتيل .. »

يا لعواء الريح ويا لصراخ الكمان فى الغرفة المجاورة ١ .

تذكرت أننى فى مأزق الآن .. هناك أمير سيأتى الآن لزيارتى فى هذا الجحر .. كيف أبوء ثرياً ؟ .. لو كانت معى ستة بنسات لأرسلت برقية حالاً أعتذر عن اللقاء ..

قلت لنفسى إننى لن أقابله .. سأفر وأتظاهر بأننى لم أتلق رسالته ، ثم أطلب موعداً معه عندما تصير ظروفى أفضل ..

فجأة انطلقاً المصباح وعم الظلام .. وفى الظلام سمعت صوت حوافر حصان تتوقف بالخارج .. ثم صوت خطوات وصاحبة المنزل تتكلم . وعرفت أننى وقعت فى يد الرجل الذى حاولت أن أحاشاه .

## -3-

انفتح الباب فرأيت شخصاً فارغاً يقف هناك .. وسمعت صاحبة النزل تقول لى :

« هذا جنّتلان يريد أن يراك .. »

كان الظلام داسماً فقالت :

« أعتقد أن مستر تمبست ليس هنا .. برغم أنني رأيته يصعد للغرفة . سوف أجلب ضوءاً حالاً .. »

انصرفت .. هنا سمعت الغريب فارغ القامة يتقدم فى الظلام ثم يقول بصوت عميق قوى :

« جيفرى تمبست .. أنت هنا ؟ »

هنا انحلت عقدة لسائى ... قلت له :

« أنا هو .. لقد أردت أن تعتقد أنني لست فى الدار ، إذ ترى الظلام .. »

قال بصوت عميق يدل على بعض السخرية :

« من الواضح أنك لست سعيداً بزيارتى .. »

« لا .. لكن الظلام ساد فجأة فلم أعرف كيف أجد المكان لاستقبالك .. »

« أنا أمد يدي لك فى الظلام لأصافحك .. يمكنك أن تمد يدك أيضاً .. »

مددت يدي .. هنا دخلت صاحبة النزل حاملة مصباحاً .. وقد دهشت لما رأيته .

أنا فارغ الطول لكن الرجل كان أطول منى .. وإذا حدثت فيه خطر لى أنني لم أر وجهاً يجمع الجمال والذكاء بهذا الشكل .

عينان عميقتان وكتفان عريضتان جديرتان بهرقل .

قال لى :

« للأسف أنا آتى دوماً فى وقت غير مناسب .. أرجو أن تسامحنى ... »

ومد يده لى بخطاب يحمل خط صاحبه ( كارنجتون ) . وأجلس نفسه .. تأملته بإعجاب متقشِب ..

قلت له :

— « صديقي أرسل لي يتكلم عنك بأفخم العبارات .. لكن سامحنى يا سيدى قد حسبتك أكثر شيخوخة مما تبدو .. »

قال فى خفة :

— « ليس هناك شيخوخة هذه الأيام يا صاحبي .. لا أحد يتكلم عن السن فى المجتمعات الراقية . السن ليس موضوعاً مهذباً .. أنا فعلاً مسن .. لن تتصور كم أنا مسن !! »

— « بل أنت تبدو أصبى منى .. »

ثم فتحت الرسالة .. فقرأت التالى بخط صديقي :

— « الأمير ريمينيذ أكاديمى متميز وجنتلمان . ينتمى لأسرة أوروبية عريقة ، وسوف تحب دراسة تاريخ أسرته .. لقد فقد الكثير من ثروته . سافر كثيراً ورأى الكثير .. شاعر وموسيقار بارع وخبير أدبى .. »

لم يكن الخطاب حميماً كأنه تم إملاؤه .. كما أنه لم يحمل توقيع صديقي المعروف ( المخلص يوفليس ) . لكننى تظاهرت بأننى لم ألحظ هذا ورحت أعذر لزارتى عن فقر المكان . هنا قال لى فى بساطة :

— « أنا هنا كى أكون صديقاً لك .. فهلا تبعتنى إلى الفندق لتتناول العشاء معى ؟ »

كنت قد بدأت أرتاح لهذا الرجل ، فوافقت على الفور .. لكن قلت له :

— « أولاً دعنا نتكلم قليلاً .. لابد أنك عرفت عنى من صديقي كارنجتون ، وتوقعت أن تجد رجلاً فى أعين حالات الفقر والبؤس .. هذا كان صحيحاً منذ ساعتين .. »

وناولته خطاباً موثق العقود .. فقرأه فى تهذيب ثم أعاده لى وقال :

— « يجب أن أهنئك .. برغم أن هذه الثروة تبدو لى ضئيلة ويمكن أن تتلاشى خلال تسعة أعوام .. هى لا تحصنك للأبد ضد الفقر .. فى رأى أن دخلك يجب أن يكون مليوناً فى العام كى تتفادى العمل فى الورشة ! .. »

نظرت له فى حيرة غير عالم هل هو يمزح أم يتكلم بجدية ..

ضحك وقال :

« جشع الإنسان يا صديقي لا يتوقف أبداً .. يشتهي هذا ثم ذلك .. هناك نساء يمكنهن أن يرحكن من هذه الملايين بسرعة البرق .. سباق الخيول كذلك . أنت لست ثرياً يا صديقي .. فقط لم تعد حاجاتك ملحة كما كانت ، وإننى لأشعر بخيبة أمل .. لأننى كلما وضعت آمالى على شخص وجدته مخيباً للأمل .. »

ثم وضع يده على كتفى وقال :

« أعتقد أنك موافق على دعوة العشاء ؟ »

نظرت لثيابه فى خجل وقلت :

« لست مؤهلاً لمرافقتك أيها الأمير .. أبدو كصعوك .. »

هز رأسه فى فهم وقال :

« بالفعل تبدو كذلك .. لكن المظهر لا يهم .. المعطف الذى يلبسه رئيس الوزراء نفسه بال عتيق .. لا أحد يهتم بالمظهر سوى المغرورين والبؤساء .. سوف يتصرف الخياط معك ، لكن أطلب منك خدمة هى أن تجعلنى أنا محاسبك فيما يتعلق بكل تعقيدات المصارف والعقود .. »

وافقت على الفور .. وكتبت خطاباً لصاحبة المنزل أخبرها أن الإيجار سيصلها غداً بالبريد ، ثم وضعت مخطوطة كتابى تحت إبطى . هكذا تركت بيتى للأبد بكل ما فيه . لو كنت أعرف المستقبل لتحسرت على كل لحظة عشتها فى هذا البيت ، لكن الجهل بالمستقبل نعمة حقيقية .



## -4-

كانت عربية الأمير المزركشة بالذهب تقف في الخارج ،  
بقودها جوادان مطهمان أسودان نفذ صبرهما من الانتظار .

شعور الفخامة بالداخل جعلنى أشعر كأننى تركت كل معلاتى  
وماضى من خلفى . وفى ظلام العربية رأيت عيني مرافقى  
القويتين تتفحصان وجهى . قال لى :

« لقد عرفت رجالاً كثيرين .. مملكتى واسعة فعلاً .. »

« إذن أنت تحكم فعلاً يا أمير .. لقبك ليس شرفياً .. »

« أنا أحكم حيثما يوجد أناس يطمحون للثروة .. لا يمكن  
شراء الفضيلة إذا وجدت . الأصدقاء يسموننى لوتشيو .. »

« هل هذا اسمك المسيحى ( اسمك الأول ) ؟ .. »

قال فى امتعاض :

« مسيحي ؟ .. لا .. لا يوجد اسم مسيحي فى عقيدتى .  
لا أؤمن بوجود شخص واحد مسيحي .. أنت لست مسيحياً ..  
الناس تتظاهر بكونها كذلك وهذا يوقعهم فى أشر أنواع الهرطقة .

لكننا سنواصل هذا الحديث فيما بعد .. ما يعيننا حالياً هو الظفر  
بوجهة ممتازة .. »

استقبلونا باحترام فى الفندق ، وإن لاحظت نظرة الخدم  
المهذبة لمنظرى الرث .. وقد أعلنت عن رغبتى فى الحصول  
على غرفة بالفندق . كان مضيقى بقيم فى جناح من الفندق فيه  
مكتبة وغرفة طعام وغرف للخدم .

كانت المائدة معدة .. وعليها أفخر أنواع الأطباق والكُنوس  
وأدوات الطعام ، وعليها أجمل الأزهار والفواكه . راح تابع  
الأمير يقدم لنا الطعام ، ولاحظت أن له سحنة شريرة غير  
مريحة .. لكنه كان يقدم الطعام والشراب بكفاءة فلمت نفسى  
على الشعور بالنفور تجاهه . كان اسمه أميل ..

كانت أروع وجبة نقتها فى حياتى . وجبة يقضى الذواقة  
عمره يبحث عنها فلا يجدها .

بعد العشاء مع السيجار سألنى مضيقى :

« هل تنوى الاستمرار فى الكتابة بعد ما صرت ثرياً ؟ »

قلت له إبنى راغب فى ذلك ، خاصة أن الثراء قد يفتح لى طريق  
الشهرة . فسألنى عن موضوع الرواية التى كتبتها . قلت له :

« هي قصة رومانسية تتحدث عن أرقى شيء في الإيمان وأنبيل العواطف .. تهدف إلى أن تسمو بالعقول .. »

ابتسم في سخرية وقال :

« لا يصلح .. يجب أن تكون القصة ذات طابع جنسي يظهر الناس كبهائم لا هم لها سوى التناسل .. أؤكد لك أن هذا سيعجب النقاد جداً .. وسوف تقرؤها العذارى في خدرهن مشغوفات . من وضع في ذهنك أن تكتب عن أشياء نبيلة ؟ لا توجد أشياء نبيلة في العالم .. الناس لا تريد أن تقرأ أشياء نبيلة في القصص .. بل يذهبون للكنيسة لو أرادوا ذلك ، حيث يموتون ملاً . ولكن دعنا من هذا ولنر كيف نمضي باقى الأمسية .. أم أنك ترغب في الراحة ؟ »

الحقيقة أنني كنت مرهقاً فعلاً وقد ثقل رأسي من التنبذ . قلت إنني راغب في النوم . وهكذا جاء الخادم ليأخذني لغرفتي .

قال لي صديقي الجديد قبل أن أذهب مع إميل لغرفتي :

« في الغد تعرف الكثير عن هذا العالم .. وربما تفكر في الزواج .. أنا سأقودك إلى كل الأماكن التي يمكن أن تجد فيها زوجة طيبة . بالطبع لندن هي أفضل هذه الأماكن . يجب أن

تتذكر أن الأنثى كائن غير كامل .. كائن بلا روح .. هي أنثى الرجل فقط وليس من حقها أن تختار .. »

هنا أضاء البرق المكان .. ثم دوى الرعد ..

كانت الغرفة واسعة متسقة وفاخرة الأثاث ، تدفئها نيران مريحة . لم أكن قد اعتدت هذا الحظ الحسن في حياتي ومنذ مولدي . وقف الخادم ينظر لي متسائلاً إن كنت أريد شيئاً .. شعرت بأنه يجب أن أبقى هذا الكائن بعيداً عني ..

نزعت ثيابي أمام المرأة مصغياً لصوت المطر ، وقلت لنفسى :

« جيفرى تمبست .. أنت رجل محدود الحظ .. ثرى وسيم وصغير السن مكتمل الصحة .. إن العالم أمامك .. »

استلقيت على الفراش المريح .. وغبت في أحلام جميلة ، لكنني صحت مرتين شاعراً كأن هناك من يقف في الغرفة يسترق لي النظرات .. وفي مرة خيل لي أن الأمير يخادى خادمه إميل ..

في الصباح قابلت لوتشيو .. قلت له إنني ذاهب لمقابلة موثقى للعبود اللذين لديهما ثروتى ، فقال لي :

— « ليس من الحكمة أن يشعرنا بأنك مفلس أو أن تطلب دفعة مقدمة من المال . سوف أعطيك بعض المال وتذكر أنك وعدتني بأن أكون محاسبك .. وفي الطريق يجب أن تمر على خياط بارع .. »  
ثم ناولني 500 جنيه كمصروف جيب . حكيت له عن مال كارتجتون الذي أرسله لى فقال :

— « خمسون جنيهًا ... ليس صديقك كريماً جداً خاصة أنني أعرف أنه وجد منجماً غنياً في أستراليا قبل سفرى .. »  
قلت له :

— « هذا مبلغ فادح لا أريده .. »

— « من الأفضل في هذه الأيام أن يكون معك الكثير من المال على ألا يكون معك مال .. »  
ودعته شاكرًا واستقلت عربة ذات حصان منطلقًا إلى شارع بيزنجهول حيث ينتظرني الموثق .

استقبلني الموثقان في حفاوة ودفعوا أجر العربة ، وعرفت منهما أن هذا القريب الذى لا أعرفه كان يشفق علىّ لأننى يتيم .. لهذا ترك لى ثروته كلها ، وهى وصية لا يمكن الشك فيها . هكذا أمامى عشرة أيام إلى أن أملك كل شيء .

قال لى الموثق فى حرج :

— « إن قريبك رجل محترم لكننا لا نعرف أى شيء عن الطريقة التى كوّن بها ثروته .. كان فى أيامه الأخيرة فى مصحة وكان يقول شيئاً عن بيع نفسه للشيطان ... للدقة كان يتكلم عن صفقة عقدها .. »

ضحكت كثيرًا وقلت :

— « هل حقًا ما زال فى زمننا المتحضر هذا من يؤمن بوجود الشيطان ؟ »

قال الموثق وهو ينظر لزميله :

— « نشعر براحة لأننا ذكرنا لك هذا الجزء .. »

فارقت الرجلين الشبيهين بتوأمين .. وقد وعدانى بأن يسديا لى العون كما أسدياه لقريبى . عرضا علىّ مبلغًا من المال إلى أن أسوى التركة ، لكنى رفضت وأنا أشعر بامتنان لصديقى لوتشيو الذى أعفانى من هذا الجزء . اتجهت للباب مع الخادم وأعطيته بقشيشًا معتزلاً ليشرّب كأسًا فى صحتى .

أنا مليونير .. خمس مرات مليونير !

قضيت الصباح أبتاع ثياباً وجدت قياسها مناسباً ضمن جملة حظي الحسن . ثم أرسلت لصاحبة النزول إيجارها المتأخر كاملاً وأضفت خمسة جنيهات على سبيل الشكر لكرمها معي .

عدت للفندق فأخبرني أحد الخدم أن الأمير بانتظاري لتناول الغداء معي .

دخلت عليه فوجنته واقفاً عند النافذة وفي يده شيء زجاجي لم أفهمه .. حبيبته وسألته عن هذا الشيء فقال :

« كائن أليف أربيته .. هل رأيت شيئاً كهذا من قبل ؟ »

تفحصت الصندوق الصغير الذي يحمله فوجنته بغطاء زجاجي ، ومثقوباً لدخول الهواء . بالداخل كانت حشرة ملونة ذات أجنحة لها كل ألوان قوس القزح .

« هل هي حية ؟ »

« حية وذكية .. هي ودود وتعرفني .. »

ومد إصبعه في الطبة .. ثم أخرج إصبعه لتقف الحشرة عليه وراح يهزها كي تطير .. حلفت عبر الغرفة ثم دارت عاكدة لتستقر على يد مالكها . قال الأمير :

« كنت واقفاً أثناء نزع أكفان مومياء مصرية لأثنى .. كانت مزينة بالمجوهرات .. وعندما نزعت الأكفان المعطرة وجدنا فجوة في صدرها . في هذه الفجوة كانت تلك الحشرة .. حية . وبكامل ألوانها .. »

شعرت بهزة عصبية .. وقلت :

« هذا مخيف .. بصراحة لو كنت مثلك لتخلصت من هذا الشيء الشرير .. »

« ولمه ؟ .. أخشى يا عزيزي أنك لا تملك حاسة علمية .. هذه الحشرة انتزعت حياتها من صدر الأميرة الميتة .. ومنذ آلاف السنين . لكنني أفهم نفورك من هذه الحشرة .. لو سمحت لي نقلت إن لدى نظرية تتعلق بتناسخ الأرواح . لربما كانت الأميرة المصرية روحاً شريرة تجسدت في هذه الحشرة .. »

شعرت بذعر وتأملت صديقي فارح الطول وسيم الملامح ، في إضاءة الغرفة الشتلية الضعيفة . خيل لي بالفعل أن عيني الحشرة ذكيتان تلمعان .



أغلق العلبة وقال :

« الآن إلى الغداء .. تبدو لى بحال طيبة ، لذا أعتقد أنك  
أتممت أعمالك المالية بنجاح .. »

-5-

ثلاثة أسابيع مرت كأنها دوامة من الإثارة . وعندما انتهت  
وجدت من الصعب أن أتذكر نفسى كما كنت بالمقارنة بالشخص  
المفائق الذى صرته . كتابى موشك على الصدور .. لكنى لم أكن  
سعيداً . كتابى كان يحمل معتقدات تختلف عن معتقداتى كلبية ..  
لقد قدمت صورة مختلفة عن نفسى للمجتمع ، مثل الإيمان  
والمثل العليا .. إلخ .. كل هذا لم أعد أؤمن به لكنى كتبت عنه .  
الحقيقة أننى فى عصر ذلك اليوم شعرت بتعاسة لا مبرر لها  
ولا تفسير . لقد كنت ثرياً وكأنت الحياة أمامى .. صرت شهيراً  
جداً وتقريباً تكلمت عنى كل جريدة فى لندن ، وهذا ترتيب  
لوتشيو طبعاً .

كنت أرفض أى طلب لقروض أو عون .. واستمتعت فعلاً  
بذلك . لم يساعدنى أحد فى محنتى فلماذا أمد يد العون لأحد ؟

كنت مكتئباً .. ولكن لوتشيو راح يقنعنى أن كل الأحياء  
يكذبون بشسكل أو بآخر .. هذا الكوكب ضيق جداً لا يتسع  
إلا لهوميروس واحد وأرسطو واحد وشكسبير واحد .. لكنك  
تتأصب هذا العصر وهذا المجتمع ..

قال إنه سيدعوني الليلة إلى المسرح حيث نقابل إيرل التون في مقصورته ... إنه رجل ثمل مصاب بالنقرس ، لكن ابنته ليدى سبيل من حسنات إجترأ المهدودات .

رحبت بالدعوة فأتنا أسعد كلما أتحت لى فرصة التواجد مع لوتشيو بعيداً عن عالمى الخاص الكئيب .

نظرت لوجهه الوسيم وقلت له :

« ألا تلاحظ أن الناس ينظرون لك كثيراً يا لوتشيو ؟ »

« نعم لا ألاحظ . ولماذا ينظرون ؟ .. كل امرئ مشغول بمشاكله فلا وقت لديه كى يهتم بآخر حتى الشيطان نفسه .. النساء ينظرن لى كثيراً من منطلق إعجابهن الدائم بشخص ذى حضور قوى .. »

ثم أضاف فى خبث وبهروء شديد :

« أنا مؤمن أن ليدى سبيل للبيع .. لكن عروض الأسعار لم تصل لمبلغ مغر بعد .. لكنى لن أشتري .. لانا أمقت النساء . لقد آذيننى كثيراً . لديهن القدرة على مساعدة الخير لكنهن لا يفعلن ذلك . إنهن أقل حساسية من الرجال وبلا قلب . خطايا

البشر جاءت بسببهن ، لذا أكرههن أكثر . ألم تلحظ أن كل شيء فى الكون محكم الصنع ما عدا الإنسان ؟ .. هل تعرف معنى هذا ؟ »

« لا .. »

« سوف نتكلم عن هذا فيما بعد .. العشاء بعد ساعة .. »

\* \* \*

لا يمكن أن ينسى أى رجل لقاءه مع الجمال المثالى . ربما يقابل بعض الوجوه الساحرة أو المريحة ، لكن هناك لحظة يرى فيها بؤرة الجمال المذهلة التى تلفق هذا كله .

لقد قهرتني سبيل بلا أى أمل فى النجاة من سحرها .

اصطحبني لوتشيو إلى مقصورة الإيرل بين فصلى المسرحية ، وكان الإيرل رجلاً أصلع محتقن الوجه له سوارف مشعطة . عرفت فيما بعد أنه مدين للوتشيو بمبلغ كبير . كان جمال ابنته مبهراً كما قلت ، وإن خالطته لمسة من البرود واللامبالاة تدل على رقى منشئها ..

انحنيت فى خفة تحيينا . بينما راح أبوها يتكلم عن المسرحية التى لم أع حرفاً منها . طلب لوتشيو أن ينفرد بالإيرل لبعض المواضيع المالية ..

هكذا وجدت نفسى مع اللىدى وحدنا ، وقد سألتنى عن معرفتى للأمير لوتشيو فقلت إنه صديق قديم . قالت :

« هو رجل وسيم ومؤثر فعلاً .. »

بالطبع كلامها صحيح . لكن به يشعر رجل يجلس مع فتاة جميلة تتكلم بإعجاب عن رجل غيره ؟

سألتنى :

« هل أنت مستر تمبست الشهير ؟ »

« هل تعرفين اسمى ؟ .. إن كتابى لم ينشر بعد .. »

« أى كتاب ؟ .. لم أسمع قط أنك تكتب . فقط أعرف مستر تمبست المليونير الذى تتكلم عنه الصحف . فى الحقيقة أنت شاب وسيم .. »

شعرت بخجل من هذه المبالغة فقالت :

« أنا أعنى ما أقول .. كل المليونيرات يصيرون أغبياء شديدي القبح مع الوقت لكنك تختلف .. »

انتهت المسرحية وقد صرنا صديقين ، ونلت شرف أن أوصلها لعربتها بينما مشى لوتشيو مع الإيرل . قال لى الإيرل وهو يودعنى :

« تعال وتعيش معنا .. تعال وتعيش .. تعال يوم الخميس . زوجتى مشغولة للأسف وأختها هى التى تدبر بيتنا .. لا خوف من أن أتزوجها لو ماتت زوجتى لأنه لا أحد يتزوج الخالة شارلوت . لكن هناك حسناء أمريكية شابة ربما أتزوجها .. »

لم أفهم الكلام ، لكنى لمحت نظرة ضيق عابرة من سبيل عندما ذكر أبوها الفتاة الأمريكية .

لما رحلوا سألتنى لوتشيو عن رأى فيها فقلت إنها باردة بعض الشيء .. قال :

« هى باردة فعلاً ، لكن الجليد غالباً ما يغطى البراكين . على كل حال معظم هذه الانقلاب مفلسة تبيع نفسها لأول مشتر حتى لو كان سوقياً .. على الأقل أنت لست سوقياً لأنك لا تعرف من أين جاء مالك !.. »

قلت له :

« هذا صحيح .. تصور أن قريبي كان يعتقد أنه صار ثرياً بعد صفقة مع الشيطان ؟ »

انفجر لوتشيو يضحك وقال :

« تخيل في هذا الزمن !.. هناك شخص ما زال يعتقد بوجود الشيطان . فعلاً لابد أن صواميل عقل قريبك قد تفككت .. والآن سأتذكرك لأتني وعدت بلعب القمار في ناد قريب .. »

لم أرغب في مرافقته .. كنت أريد أن أخلو بنفسى لأتذكر وجه ليدى سيبيل .

-6-

قال لي الناشر الأريب مورجسون إنه سيطلع 250 نسخة من كتابي .. احتججت على هذا العدد الضئيل ، فقال إنه سيهدى هذه النسخ للصحفيين والمراجعين ، وبعد هذا يعلن أن الطبعة الأولى نفدت وأنهم بصدد عمل طبعة ثانية .. لن يعرف الناس أبداً إن كان قد طبع 200 أم 2000 نسخة . وهكذا ينتظر السوق الطبعة الثانية متعطشاً .. كما أنه أوحى لمن يكتبون عن الرواية أن يقولوا كلاماً مبهماً يفهم منه أنها مشينة ..

سوف تستمر الطبعات وكل واحدة 250 نسخة ، وهكذا نصل بمرعة للطبعة العاشرة ..

نكر لي اسم ديفيد مكوينج وهو مراجع إسكتلندي مهم لابد من الاستعانة به لكي تنشر لي جريدة ( القرن التاسع عشر ) مراجعة عن كتابي .

« يجب أن تتصل بمكوينج وإلا انقلب عليك .. »

وعندما عدت للفندق قال لي لوتشيو نفس الشيء ، لكنه قال إنه من الخطأ أن يتصل كاتب بنافذ ويطلب منه الاهتمام بكتابه .. هناك طرق أخرى .



قال إنه يعرف مكوينج .. بالواقع هو يعرف كل من يستحقون أن يعرفهم المرء ، وقد قابله في رحلة تسلق في مويسرا ..

في تلك الليلة أخذني إلى بيت من البيوت التي يزجى فيها الأثرياء وقتهم باحثين عن مميزات محرمة .. هذه البيوت التي كانوا يطلقون عليها demi-mondaine . وهكذا عرفت مجتمعات القمار .

أدركت من اهتمام الناس بلوتشيرو واحترامهم له أنه أقرضهم مالاً من قبل .. على الأقل هو يسيطر عليهم مالياً .

دعيت للعبة الباكراه مع شاب أشقر كريم المحدث عرفت ان اسمه فيسكونت لينتون . وقد لاحظت الاستهتار الذي يلعب به وعدم مبالاته بالخسارة . من الغريب أنني ظلمت أرباح وأرباح .. لا أعرف كيف أشرح لكنني تمنيت فعلاً أن أخسر لينتهي هذا الجنون .. لست هذا الحظ الشيطاني ينتقل لهذا الفيسكونت .

في النهاية قال لي :

— « لقد نقد مالي كله .. يجب أن تمنحني فرصة للتعويض غذا يا مستر تمنهت .. »

هزئت رأسي وقلت :

— « هذا يسرنى .. »

كاد الفيسكونت ينسحب لكن لوتشيرو دعاه إلى أن يستمر في اللعب .. ليحاول أن يعوض خسارته . قال الفتى إنه مفلس فعلاً ، فدعاه لوتشيرو إلى أن يلعب على شيء بسيط .. روحه مثلاً !

اتفجر الجميع ضاحكين فقال لوتشيرو :

— « نحن في عصر التقدم العلمي ، لهذا نؤمن أنه لا يوجد شيء اسمه الروح ... لو لعبنا على شعرة من رأسك لكان لها ثمن ، فهي على الأقل شيء مادي .. لكن اللعب على الروح معناه أننا نمزح .. »

هكذا بدأت اللعبة ..

ثم يستغرق الأمر سوى سبع دقائق ، بعدها نهض لوتشيو  
معطياً الفوز . وقال :

— « لو أن الأرواح لها وجود يا عزيزي الفسكونت فأت  
مدين لي بروجك .. لا أعرف ما عصا أفعل بها .. »

انهم القيسكون في حزن ، وصافحنا ویده ترتجف ثم غادر  
المكان ..

ما أن تغلق الباب حتى تبادل الرجال الهمهمات :

— « لقد خرب بيته .. »

— « إنه مدين بمبلغ مستحقر .. يقال إن ديونه بلغت خمسين ألفاً .. »

كانوا يتكلمون بقسوة وبلا تعبير على الوجوه . شعرت بأن المقامرين جميعاً يفقدون قلوبهم ومشاعرهم في وقت ما . كنت أعرف أنني أزداد قسوة وأتأنيء هذه الأيام ، لكنني ظلت بعيداً عن أن أكون مثل هؤلاء .

قررت أن أتصل بالفيسكونت هذا وأنزل عن دينه لي .

هنا فوجنت بلوتشيوي ينظر لي نظرتيه العميقة ، ثم طلب مني  
أَن ننصرف ..

**في طريق الخروج قال لي :**

— « تمسبت .. لو اخترت أن تتعاطف مع الأوغاد فأنا مضطر للتخلي عن صداقتك .. أنت تخطط لعمل ساذج أحمق .. وهذا الرجل لا يستحق أى كرم .. لا يجب أن يلقي عطفاً أكثر من أى كلب .. دعه ينل جزاءه .. »

كنا نمشي في الشارع عندما رأيت شخصا مألوفاً .. قلت في ذهنة :

— « هذا هو الفيسكونت نفسه .. »

قَالَ لَوْ تَصْبِرُوا :

— « لا تقترب منه .. ليس هذا بالوقت المناسب .. »

— « لكن أين هو ذاهب ؟ .. خطواته مضطربة .. »

— « ثمل .. بالتأكد ثمل .. »

هنا صاح الفيسكونت طالبًا عربة ذات جواد .. فتوقفت عربة أمامه . استقلها وابعد . فجأة سمعت صوت طلقة رصاص تدوى من اتجاه العربة .

توقفت العربة وترجل الحوذى واحتشد رجال الشرطة والعامل .. صحت في هلع :

— « بالنسباء !.. لقد قتل نفسه !.. »

وكدت أهرع لكن لوتشيو اعتصر يدي في حزم وقال :

— « دعه يا تمبست .. هل تريد أن يطلبوك للشهادة فتفضح أمر النادى والمقامرين ؟ .. متى مات الرجل فهو ميت ولا جدوى .. »

صحت في رعب :

— « هل تمزح ؟ لوتشيو .. أنت بلا قلب .. هل تريد أن أرى هذا وأصمت بينما أنا سبب موته ، بحظي اللعين في لعبة الباكراه .. »

لكنه ظل يمسك بيدي في حزم - وقال :

— « لا يوجد شيء اسمه حظ لعين .. لن نتورط في قضية اتحار فالطبيب الشرعى لديه كلمتان تنهيان أى ضوضاء ( جنون وقى ) .. انتهى الأمر .. »

لا أتصور أنه على بعد أمتار توجد الجثة النازفة لرجل كنت ألعب معه منذ نصف ساعة ..

ومشيت بطريقة سلبية مع لوتشيو عائدتين إلى الفندق .

-7-

أخبرنى لوتشيو بشأن بيت جميل فى الريف اسمه ويلوزمير ،  
يمتاز بمناظر طبيعية خلابة .. ويطل على نهر أفون . ثمن هذا  
البيت بأثائه خمسون ألف جنيه ..

« هذا مكان يناسب مواهبك الشعرية والأدبية ، خاصة أنه  
موطن شكسبير .. »

ثم أضاف أن هذا المكان سيروق للإيرل والد سيبيل جداً ..

« لماذا ؟ »

« لأنه كان ملكاً له .. ثم وقع فى قبضة المرابين اليهود  
وباع البيت بسبب القروض .. تلاحظ أن المرابين اليهود هم  
الذين انتصروا على المسيحية فى النهاية .. اليهود ينتصرون  
دائماً .. »

فكرت ثم قلت فى حماسة :

« سوف اشترى ويلوزمير هذا .. هلا أعطيتى بيتات

البائع ؟.. سوف أبرق لمحامى كى يشتريه فوراً .. »

« لكن ألا تتمهل ؟ يجب أن ترى المكان بنفسك .. »

« حتى لو كان وكر قنران .. سأشتريه فوراً .. أريد أن  
يعلم الإيرل هذه الليلة أننى المالك الجديد لـ ويلوزمير .. »

تأبط ذراعى ونحن ذاهبان لقاعة التدخين وقال :

« أنت رجل شديد العزيمة يا تمبست .. هذا يروق لى فى  
الرجال . التصميم .. حتى لو كان الرجل ذاهباً للجحيم فأنا احترم  
القرارات السريعة .. »

وهكذا رحت أستعد للعشاء هذه الليلة فى بيت الإيرل ، وتأنفت  
قدر الإمكان ..

ذهبت مع لوتشيو .. توقفت العربة أمام بيت جميل فى زقاق  
خلفى . دخلنا البيت لتجد إيرل التون واقفاً وظهره لنار المدفأة ..  
وأمامه تربعت فتاة شابة بارعة الجمال لها قدمان صغيرتان .  
نكرت القنمين لأنهما أول ما لفت نظرى . كانت هناك سيدة  
أخرى قدمها لنا الإيرل :

« شارلوت .. اسمحى لى .. هذان الأمير لوتشيو والسيد جيفرى تمبست .. وهذه أخت زوجتى الآنسة شارلوت فينترزوى .. »

حينما الآنسة . كانت عاتسا بوحى شكلها بالامتعاظ والفرف .. جو عام من الفضيلة حولها كأنها رأت شيئا شديعا فى حياتها فقررت أن تلوذ بالفضيلة . أما الفتاة الأخرى فقدمها لنا الإيرل :  
« ميس ديانا شيسنى .. أبوها واحد من ملوك السكك الحديدية فى الولايات المتحدة .. »

قال لوتشيو :

« والداها صديق عزيز .. لقد التقينا فى واشنطن وكانت بيننا صداقة ممتازة .. »

قالت الفتاة :

« حقا ؟؟ تعرفه ؟؟ لا يفكر إلا فى السكك الحديدية لدرجة أننى قلت له : بابا .. لو لم تكن هناك سكك حديدية على وجهك لكنت أنطف معشرا .. »

ضحك لوتشيو لطريققتها المفاجنة فى السخرية من أبيها . فقالت ضاحكة :

« أنت تعتقد أننى غير مهذبة .. اليس كذلك .. لكن أبى أقرب لمحصل تذاكر وهو يمقت التعامل معه بشكل رسمى ... »  
كانت فى الواقع فتاة أمريكية فاتنة ، تعرف كيف تنال إعجاب الرجال لكنها لا تستطيع الظفر بعواطفهم . نظرت لى وقالت :

« أنت إذن مسر تمبست الشهير .. من الممتع أن يكون المرء ثريا وهو شاب . أن تصير ثريا وأنت شيخ معناه أنك تملأ جيوب الأطباء والورثة .. عرفت سيدة عجوزا ورثت مئة ألف جنيه وهى فى التسعين . بكت كثيرا بسبب كل السعادة التى لن تنالها ... »

دارت محادثة شائقة أبدى فيها لوتشيو بعض آرائه الغريبة الساحرة . فجأة قاطعت مس شيسنى المحادثة ، وأعلنت أن سيبل قائمة .

شعرت بقلبي يخفق لدى قدوم هذا الجمال . جلست في الحجرة فأعلنت أنها حزينة لما حدث للفيسكونت الذي انتحر . لاحظت في ضيق أنها لا ترفع عينها عن لوتشيو .

وهكذا تلبطت ذراع ليدى سيبيل إلى مائدة العشاء . أدركت أنها ساحرة فعلاً لكن ذكاءها محدود .

حدثتها عن نيتي في شراء بيت ويلوزمير فساد الصمت .. لاحظت أن مس فينزوي تهدت في عمق . هذا هو البيت الذي ولدت فيه سيبيل .. لقد صار ملكي أنا ..

قالت سيبيل :

« قضيت في ذلك البيت أسعد أيام حياتي .. كنت ألعب في الحقول فأقابل على الضفة الأخرى من نهر آفون فتاة في سنى .. لكن المربيات كن بمنعنى من اللعب معها لأنها من طبقة أدنى من طبقتنا . عرفت اسم هذه الفتاة .. كان اسمها مافيس كلير .. »

نظر لى لوتشيو باسمًا وقال :

« ألا تتذكر هذا الاسم يا تمبست ؟ »

تذكرت اسمها .. كانت أديبة لم أهتم بها كثيرًا . على كل حال لم أكن أنقى كثيرًا بقدره النماء على كتابة أعمال أدبية مهمة .

قالت سيبيل :

« أنا حزينة لأنى لم أصادفها .. اليوم صارت هي أرقى منى بكثير . صارت كاتبة مهمة وتعيش هناك وقد ابتاعت الأرض التى حولها . وهى تكتب هناك .. »

سألت عما كتبته تلك المرأة فقال لوتشيو :

« رواية واحدة .. لكنها خارقة للعادة .. »

تسأل الإبرل عن موضوع اهتمامى بالكتابة ، فقال لوتشيو فى استهجان :

« إن ما كسبه من صيت بثرائه لا يكفيه .. يريد أن تقوم شهرته على النبوغ ... »

قلت فى ضيق :



« أنا مؤلف فعلاً .. وعما قريب سأثبت جدارتى وأهميتى فى مصاف الأدباء . أعتبر الأدب أرقى المهن ولن يعننى شيء عنه .. »

عرفت من الحديث أن مافيس كثير كسبت الكثير من قلمها فقط ، وهى شديدة الكبرياء ..

أدركت من الكلام أن الإبرل مولع بالمال ، ويمكن أن يبيع ابنته فعلاً لمن يدفع أكثر . لكننى كنت أريد أن أثال حبها بحبى . وليس بمالى .

جاءت اللدى زوجته محمولة على مقعد فرحبت بنا .. كانت امرأة ظريفة ذات وجه مشرق .

سألت ابنتها سببيل عن الأمير فقالت الابنة :

« هذا هو الأمير لوتشيو صديق أبى .. »

نظرت المرأة للأمير بعض الوقت وتصلبت يدها .. ثم استدارت تسأل عنى .. ثم استدارت للوتشيو من جديد وسألته :

« وجهك مألوف .. هل رأيتك من قبل ؟ »

وهنا اكتشفت أنها قابلته منذ زمن بعيد قبل الزواج .. سألته سببيل عن سنده فقال إنه شيخ . لكن هذا غير باد على ملامحه .

دار حديث طويل تطرق للدين فسألته من فيترورى إن كان يؤمن بالسماء ، فقال :

« لا تؤاخذينى .. أنا لا أؤمن بسماء رجال الدين .. لكنى أؤمن بالسماء . سماء مختلفة .. وبخيل لى أننى فى طفولتى كنت أسمع تسابيح الملائكة فى جنة عدن .. »

وبدا حزن واضح فى عينيه ..

ثم أنه اتجه للبياتو فجلس وراح يضرب المفاتيح بأنامله فارتجفنا .. لم نسمع قط صوتاً كهذا ... لقد سمعنا فى عزفه خريز الجداول وشقشقة الطيور والعواطف كلها ... وخفقات قلوبنا إذ تصفى ..

لقد سرت هذه الموسيقى فى دمي فجعلتنى فى حالة مذهلة من التهور .. الحقيقة الغريبة هو أن هذه الموسيقى كانت توحى لى بالسمو بل الجريمة والشر .. توقظ أخط الأحاسيس فى روحك ..

صارحته بهذا فقال :

« لا شك يا صاحبي أن هذه العواطف الشريرة فى نفسك أصلاً .. »

« وربما فى نفسك أنت ! .. »

فجأة سمعنا صرخة غريبة ..

نظرنا إلى الخلف فوجدنا الكونتة على الأرض تتشنج ...

-8-

فى طريق العودة ، حكى لى لوتشيو عن الكونتة . قال إنه عرفها فى شبابها ، وكانت نزقة مندفعة وقد عرض أحد عشاقها على زوجها أن يسد ديونه .. لما رأى لوتشيو دهشتى قال :

« هذا معتاد فى الأوساط الراقية ! .. »

ثم أضاف فى خبث :

« الأغنية التى غنتها كتبها قديماً أحد عشاقها .. لقد أصابها الذهول عندما سمعت اللحن لأنها كانت تحسب أنها الوحيدة التى تعرفه . لهذا تشنجت وفقدت الوعى .. »  
ثم أضاف :

« دعنا من هذا ولننتكلم عن سبيل .. أرى كم أنت مولع بها ولسوف أسعى جاهداً لأزوجهها .. أنا راض كل الرضا عن هذه الزيجة .. »

تواصلت زيارتي لبית الإبريل ، وصارت علاقتنا حميمة أكثر ..

سررتي كذلك أن لوتشيو قلل زيارته لهذه الأسرة ، وهذا تأسبني جداً . لا أحد يقاوم لوتشيو وما من رجل يقدر على منافسته .

سحنت لى فرصة دفع بعض الديون عن الإبريل ، كما قدمت هدايا كثيرة لمسيبول .

كان الشيء الوحيد الذى بهمنى فى تلك الأيام هو حبيبى لها . كانت فتاة غريبة الأطوار حقاً .. تفهم ما أحمله لها بالضبط لكنها تتظاهر بعدم الاهتمام . كلما حاولت أن أظهر بعض العاطفة كانت تبدى الدهشة وعدم الفهم . هؤلاء النساء يحملن قدراً من القسوة لا بأس به ، ولا شيء يسدهن قدر أن يمنحن المراء حياته وشرفه .

كنت أمر بحالة عامة من عدم الرضا برغم أنني حققت الكثير فى حياتى . كان كتابى قد خرج للعالم فصار وحشاً يلتهم حياتى

بحضوره المخيف . فى كل صفحة من الجرائد أجد إعلانات ناشرى للكاذبة .. ومديح المراجعين !.. كل هذا كذب بفعمنى تفرزاً .. بكتب ذلك الناقد ماكويج عنى قائلاً إتنى عبقري اللحظة ، وأتنى مزيج من شكسبير وأسخيلوس ..

إن الرجل يعمل جيداً بالخمسائة جنيه التى نالها . وقد تحمس نقاد كثيرون لكلماته فكتبوا عنى بدورهم وأرسلوا لى مقالاتهم .. شكرتهم ودعوتهم للعشاء . كانوا يعودون لبيتوتهم وقد طار صوابهم من الوليمة والشمباتيا .

لكن الجمهور لم يبد متحمساً للكتاب ، وظلوا ينظرون لى باعتبارى المليونير الكبير فقط . دون اعتبار لأهميتى كأديب . وكانت العبارة التى أسمعها دوماً هى .. « أنت كتبت كتاباً .. أليس كذلك ؟؟ لم أقرأ بعد .. سوف أفعل ذلك .. »

ابتعت فى نفس الوقت بعض كتب مافيس كلير . سألت المؤلف عما إذ كانت تعلن عن كتبها فقال لى ضاحكاً :

« لا .. هى أشهر من أن تحتاج لدعاية !.. »

شعرت بحسد شديد من هذا الكلام . ورحت أقرأ الكتب فوجدت أنها موهوبة حقاً ولديها أفكار ذكية . هكذا قابلت لوتشيو فيما بعد فناولته أحد الكتب وقالت :

« هذه امرأة موهوبة .. بالتأكيد لا تنفع خمسمائة جنيه لنافذك المرتشى هذا .. »

قال لي :

« لكنها تظهر بهجمات شراسة في الصحف .. »

أثر الكتاب على حياتي كثيراً ، فاعتل مزاجي وصرت ضيق الصدر بما أطلعه عن نفسي وعن كتابي ، ورحت أتردد على دور اللهو والحانات بلا توقف .

قال لوتشيو :

« أي خطأ ارتكبته تلك الفتاة ؟ .. أنت مليونير وهي فتاة كادحة تعمل كنحلة . كسبت شهرتها بذكائها وليس بمالها .. »

قلت في ضيق :

« لا أحب الأكبيات عامة .. »

قال :

« لماذا ؟ .. هل كنت تريد أن يبقين جاريات عند الرجال تحت رحمة شهواتهم ؟ .. أنت تغار من شهرة هذه الفتاة ومن نجاحها وهذا شيء لفهمه .. »

« لا أريد أن أراها .. »

« سوف تراها بالتأكيد لو عشت في ويلوزمير .. »

\*\*\*

كانت الأمور تسوء في بيت الإبرل ..

كانت سيبيل تبكي بلا توقف .. وعرفت أنها خائفة من سحر تشيمنى .. كانت تؤمن أن أمها ستموت عن قريب من ثم يتزوج أبوها تشيمنى .. بهذا تصوير الأخيرة زوجة أبيها ..

ثم سألتني وهي ترتجف :

« أين صديقك الأمير ؟ .. لم يعد يزورنا .. »

حكيت لها أن لوتشيو يكره البشر وليس له أصدقاء .. بل إنه ينفر من النساء بشدة ..

قالت في سرود :

« إذن هو لن يتزوج أبداً .. »

« أبداً .. »

هنا نهضت في عصبية وسحقت زهرة كانت تمسك بها وهتفت :

« لماذا لا تهيننى الآن ؟ .. لماذا لا تقول إن اختبارك الملكى وقع على أنا للزواج ؟ .. لماذا لا تبرم الصلصة وتشترينى بدلاً من تعذيبى بهذا الصمت ؟ هاتان الذراعان وهاتان الشفتان للبيع .. »

كانت على وشك الإصابة بنوبة هستيرية فهرعت أركع أمامها وصحت :

« صه .. سبيل يا عزيزتى .. أنت مرهقة فعلاً .. مستحيل أن تكونى مدركة لما تقولين .. ماذا تحسبيني ؟ .. وما كل هذا الهراء عن البيع والشراء ؟ أنا أحبك فإذا كنت ألزم للصمت

فلأخفى لا أستحقك .. أنت خير منى .. خير من أى رجل . ماذا أقول سوى أتنى سقطت فى حبالك وأحبك حباً أخشى التفكير فيه ... »

ثم رحت أرتجف فأحاطت عنقى بذراعيها ... ونظرت لى .. عيناها لا تعكسان الحب بل هى عاطفة أقرب للخوف . لكن سدود تماسكى انهارت .. وصرت ضعيفاً جداً ..

ابتعدت عنى ثم سألتنى :

« بم شعرت الآن ؟ وأنت بين ذراعى ؟ »

قلت فى حماسة :

« شعرت بكل مباحج الحياة والأبدية .. »

قالت وهى تبتسم :

« غريب .. أنا لم أشعر بأى شيء ..! أؤكد لك .. لا شيء .. »

أنا امرأة عصرية ليس بوسعى إلا أن أحلل وأفكر .. »

« لا يهمنى أن تحللى ما دمت ستكونين لى .. »

— « أنت لا تعرف من أنا .. أنا فتاة من طبقة عليا مخصصة للبيع بالثمن الذى يطلبه أبى . سوف تحتج .. لا شك عندى فى أنك تحبنى مثلما يحبنى أى رجل آخر .. أنت منجذب لجمالى وشبابى لكنى أشعر بأنى مسنة جدًا فى قلبى . من حقا أن تعرف هذا إذا كان بوسعك الحصول على واحدة أخرى مثلى .. لن أقول أفضل منى لأننا جميعًا متشابهات .. »

قلت لها فى لهفة :

— « أنا أحبك ولا أريد سوى الزواج منك .. نحن فى مارس .. هل توافقين على الزواج فى يونيو ؟ »

— « لا مانع .. فقط خذنى بعدًا عن هذا البيت المخبف الكتيب . لكن دعنى أؤكد لك أننى لا أؤمن بالحب ، ولو لم تكن أنت ثرىا لما قبلت الزواج بك .. »

## -9-

سر لوتشيو كثيرًا عندما أخبرته بالأمر وبموافقة سيبيل .. كان يبعث بتلك الحشرة القذرة التى يسميها ( الروح ) ، فلما رأى أعادها للعبة ، وقال لى إننى حققت التصارًا عظيمًا بأن أخضع أجمل فتيات إنجلترا وأكثرهن غرورًا ..

كان يعرف ما أعرفه وهو أننى بموهبتى فقط ما كنت لأقدر على الوصول لها .

سألته وهو يداعب تلك الحشرة :

— « لماذا تكره النساء يا لوتشيو ؟ »

— « لأن بوسعهم أن يمنحن الفضيلة والخير لكنهن يتخلين عن هذه القدرة .. بسببهن يرتفع الرجال للجنة أو يهون للجديم ، وأكثرهم يتبعون الطريق الأخير .. »

لم أكن سعيدًا بتلك الموافقة من سيبيل ..

أنا أتهدم على الدين لكننى تمنيت أن أجد بهمه عن زوجة المستقبل . سخرت من الحب لكن تمنيت أن أقال ..



وسرعان ما أعلنت الصحف عن الزواج المرتقب بين سيبيل الحسنة ابنة الإبريل وجيفرى تيمست المليونير الشهير .  
ما زالوا يذكرون وصف المليونير لا المؤلف !

لم أبع من كتابي أكثر من 2000 نسخة ، بينما كان كتاب مافيس كبير يبيع الطبعة رقم 13 . صارحت ناشري بهذا فقال :

— « عزيزى . أنت لا تعرف ذوق الجمهور ولا مزاجه ، ولست أول كاتب تمجده الصحافة وبرغم هذا لا يبيع .. لا يمكن أن تلومنى على هذا ، مع العلم أن كل المراجعين فى الصحف يشيدون بك .. لعل الناس لا يثقون بالنقد ويفضلون أن يكونوا رأيهم الخاص .. »

فى إبريل قمت بزيارتي الأولى لويلوزمير .. كان مصممو الديكور قد أبلغونى بقرب انتهاء العمل .

ذهبت مع ثوتشيو هناك .. شعرت بأننى أبتعد عن دخان وتعاسة بابل العصرية إلى السلام والهدوء . لقد ابتعت هذا البيت باستهتار وبلا تدقيق ، لكنى أعجبت به ووجدته يوحى بالسلام والجمال .

ومن بين الأشجار كنت أرى نهر ( آفون ) يتلوى كشریط فضى .. شعرت كأن ثقلاً ينزاح عن كاهلى وأن بوسعى أن أتففس . هنا ولدت حبيبتى سيبيل وهنا ستعود كزوجة لى .

قلت للوثشيو فى حماس :

— « لولاك لما قابلت سيبيل ولما ابتعت هذا البيت .. ولما شعرت بكل هذه السعادة .. »

— « بفهم من هذا أنك سعيد ؟.. كنت أعتقد أن أتعس الناس طراً فى العالم هم الأثرياء .. »

— « وهل أنت تصن ؟ »

نظر لى فى عمق وقال :

— « هل أنت كفيف ؟.. هل ترائنى سعيداً ؟.. هل خدعت بالقتاع الذى وضعته على وجهى لأبدو سعيداً ؟.. أما عن ثروتى فهى تفوق أى تصور لك . يمكننى شراء ممالك كاملة ولا أزداد فقراً .. يمكننى أن أملك العالم لكن قيمته ستظل كما هى لى .. لا تتجاوز ذرة غبار . عندما يثور الموج فى البحر ويزحف على

الشط ، فهو يحاول أن يظهر بالإحسان .. يحاول أن ينظف الكون منه .. »

قلت له :

— « أنت شخص غريب يا لوتشيو .. ثمة شيء فقدته لا يستطيع الثراء أن يعوضه .. لربما تلقى بي يوماً .. »

ضحك طويلاً ووضع يده على كتفى وقال :

— « سوف أخبرك يوماً ما .. »

ثم دعاني لجولة في الغابة نصفي لثاء الليل إلى أن يأتي موعد القطار ، وعرف منى أنني أزمع إقامة حفل للزفاف في الأسبوع الثاني من يونيو . طلب منى أن نجتاز ممراً بين الأشجار ...

بعد قليل من المشي وجدت أننا نقف أمام كوخ جميل عتيق ، وسط الأشجار يحيط به سور خفيض .. نظرتى وقال :

— « الآن تمالك أعصابك يا تمبست .. نحن نقف أمام بيت امرأة تكرها بشدة .. إنها مافيس كلير !! .. »

## - 10 -

صعد الدم لوجهي وتوقفت فجأة .. وقلت :

— « فلنعد .. »

— « لماذا ؟ »

— « أنا لا أعرفها ولا أريد أن أعرفها .. ثم إن النساء المعاصرات يثرن اشتمزازي لأنهن فقدن أنوثتهن .. »

— « ليس مافيس كلير .. إنها عتيقة الطراز نوعاً .. ليست من طراز المعاصرات .. لابد أن نقابل هذه المرأة العبقريّة .. »

— « عبقريّة ؟ »

— « هذه الثرثرة الأنثوية إذن .. دعنا نقابلها .. سوف أدق الجرس وأرى .. »

اتجه للباب بينما وقفت عازماً على ألا أرافقه داخل البيت لو دعيت . هنا سمعت صوتاً ضاحكاً موسيقياً بصيح :

— « تريكمي أيها الصبي الشقي .. أعدّها واعتذر .. »

اجتاز لوتشيو السياج وقال لى :

« هـى ذى !... إنها قادرة على أن تسبب الذعر لأى رجل !.. »

ألقيت نظرة لأرى ما يتكلم عنه . رأيت فتاة شقراء تلبس ثوباً أبيض وتجلس فى كرسى من الخوص وفى حجرها كلب صغير مدلل يمسك بقطعة بسكويت كلاب . وقربها كلب سان برنار يهز ذيله فى غيظ .. الكلب الصغير تريكسى سرق البسكويت من الكبير واحتسى بسيدته .

مستحيل أن تكون هذه هى مافيس كلير ..

الكتاب الذى قهر نجاحى والذى قرأته مراراً يحتاج إلى أن يكون كاتبه أقوى شخصية وأقوى بنية من هذا . هذه لا يمكن أن تكون مافيس .. لابد أنها زائرة أو سكرتيرة ..

جاءت وصيفة شابة تقابلنا عند الباب فسألها لوتشيو :

« هل مس كلير هنا ؟ »

« نعم سيدى .. لكن لا أعتقد أنها ستقابلك من دون

موعد .. »

ناولها بطاقة خاصة به وقال :

« أعتقد أنها سترغب فى لقائنا .. فإن لم ترغب فنحن الخاسران .. »

تحت الوصفة جانباً وسمحت لنا بالدخول وهى تبسم :  
ووجدت نفسى أتبع لوتشيو برغم أننى صمتت من قبل على ألا أدخل ..

من الداخل كان البيت أكبر وأقخم مما بدا من الخارج وقد ازدان بلوحات رائعة . فى كل صوب كانت هناك صور للمشاهير موقعة منهم شخصياً . قال لوتشيو وهو يتأمل المكان :

« واضح أن مس كلير تجذب الناس لها من دون أن تكون ثرية .. هل تعتقد ان للعبقريّة دوراً فى هذا ؟ »

هنا انفتح الباب .. وظهرت الفتاة التى رأيناها فى مدخل الحديقة ..

كانت تحمل كلبها المدلل .. هل هذه مافيس كلير فعلاً ؟... أم هى جاءت لتخبرنا أن القصصية لن تقابلنا ؟

هنا تقدم منها لوتشيو وقال :

— « أنا خجول من هذا الاقتحام لخصوصيتك يا من كبير ..  
لكننا إذ مررنا ببيتك لم نستطع أن نقاوم .. »

ثم قدم نفسه لها وقدمنى كذلك قائلاً :

— « هو تمبست القصصى الشهير .. ولسوف يكون مالك  
ويلوزمير القادم . لو كنا قد خرقنا قواعد السلوك فبئى أرجو أن  
تسامحينا .. هلم !.. هذا سهل .. »

قالت ببساطة وهى تمد يدها لنا :

— « أنا قد تشرفت .. »

وأشارت لنا كى نجلس وقالت إنها تعرفنى من شهرتى . كانت  
بسيطة مرحة لدرجة أننى شعرت بخجل من نفسى ... فى  
الحقيقة كانت موهبتها هى ما أكرهه . قدرتها الغذة على مخاطبة  
العالم . لم تكن جميلة لكن لها سحرًا خاصًا يحيط بها .

دار حديث عام عن الطقس والأدب ، ثم أخبرها لوتشيو أننى  
سوف أزوج ابنة مالك ويلوزمير السابق .. سببيل . كانت تعرف  
هذا من الصحف .

لاحظنا أن الكلب الصغير يجفل بشدة من لوتشيو .. فاحتضنته  
بين ذراعيها وقالت للرجل :

— « لم أر تريكى يتصرف بهذا الشكل من قبل .. يبدو أنك  
لا تحب الكلاب يا سيدى .. »

— « أعتقد أنها هى التى لا تحبنى .. »

حملت الكلب إلى الداخل . ثم عادت ولاحظت نظرة غريبة فى  
عينها .. كأنها ترى ما يخفيها فى محبا لوتشيو الوسيم .

حدث شيء مماثل عندما غادرنا المكان .. لقد اندفع الكلب  
السان برنار نحوها سعيدًا ، وفجأة تغير مزاجه وانقض نحو  
لوتشيو كأنه يريد تمزيقه إربًا . لكن لوتشيو يعقل حاضر أمسك  
بحنجره الكلب وأزاحه جانبًا ..

قالت مافيس بوجه شاحب :

— « دعنى أمسك به .. سوف يطيعنى ... ارقد يا إمبرور ..  
كيف تجرؤ ؟ »

رقد الكلب عند قدميها وهو يرتجف ، فرفعت رأسها وقالت  
للوتشيو الذى بدأت عيناه تلمعان بشكل مخيف :

— « أسفة .. يجب أن أعترف بسبب تصرف هذا الكلب برغم  
أننى لا أفهمه .. »

وفي الحديقة الغناء راحت تصفق يديها فجاء حمام كثير .. كانت تعرف كل حمامة بذاتها ، وتطلق عليها اسمًا محددًا .. هذا الاسم يمثل أحد النقاد الذين ألهبوها بقلمهم في الصحف . الصحف التي كانت تقول إنها بلا موهبة ، وإن من يعجب بكتاباتها هم بالعات المحلات فقط ! وكانت تطعم الحمام وتتسلى عليه .. أمام زوارها من الأمراء ونجوم المجتمع . كانت هذه طريقتها حتى لا تنال بالنقد وتقبله بخفة .

قالت إنها كانت فقيرة جدًا جدًا .. اليوم لم تعد ثرية ، لكنها تكسب ما يسمح لها بكتابة منتظمة . كان النسيم يداعب غصون أشجار السوسن ، عندما اتحنى لوتشيو بلثم أناملها ويقول :

« وداعًا يا مافيس كثير .. »

نظرت له في دهشة .. ثم قالت :

« وداعًا .. »

وأدهشني أنه لثم يدها برغم مقتله للنساء كما قال . استطراد  
قائلًا :

« لا تتغيري أبدًا .. أنا سافرت في كل صوب وقابلت كثيرين ، ودعيني أؤكد لك أن الشيطان لا يجرؤ على مهاجمة روح آمنة مثل روحك .. »

كانت تصفى له مهمة وإن اندهشت لهذه الكلمات ، فتقدمت أنا وصافحتها . وتمنيت أن نكون صديقين . فقالت إنه لا يوجد سبب لتكون عدوين .. في النهاية ذكرتني أنني لو هاجمتها منتقدًا لصرت مجرد حمامة في حديقته !

## -11-

كانت استعدادات الزواج على قدم وساق . وبدأت الهدايا تصل لسببيل ولى . هذا نموذج لنفاق الطبقة الأرستقراطية هنا .. كل واحد يعرف مدى ثرائى الفاحش لكنهم بصرون على هذه الهدايا التافهة . ولو كنا زوجين فى بداية العمر لما كلف أحد نفسه بأن يرسل لنا هدايا .

كنت أفهم جيداً أن هذه أنواع من الرشاوى الاجتماعية .. الذين يقدمون الهدايا يريدون أن ندعوهم إلى حفل الزفاف ، وبعد هذا يريدون أن يكونوا ضيوفاً دائمين فى أى مناسبة لنا .. أضف لهذا احتمالاً الافتراض منا فى المستقبل . لكنى لاحظت أنها تعلق أهمية خاصة على هدية لوتشيو .. وكانت على شكل ثعبان جسمه من اللؤلؤ ورأسه من الياقوت .. وكان يبدو كأنه يلتف حول عنقها عندما تلبسه ، وكأنه شيء حى .

كنت منهمكاً فى إعدادات الزفاف ، ومنحت نصف ثروتى لزوجتى القادمة مما أثار ذهولى حمائى الذى مضى يحكى عن كرمى لكل الناس ، وراح يغازل الأمريكية علناً وازداد تجاهلاً لزوجته المشلولة ..

لم أكن أقبل سبيل إلا لماماً بسبب انشغالها ، لكنها كانت دوماً تعطينى الاطباع بأنها تمنحنى حبها لأتنى اشتريته ، تسمح لى بمسك يدها لأنها صارت من ممتلكاتى .

وفى الوقت ذاته كان الناس قد نسوا كتابى المشنوم .. ولم يعد أحد يقرؤه . لقد فشلت فى جذب نظر الناس ، ولن يعود لى أحد طاقباً المزيد من هذه الكتب الشائقة .

أهدانى لوتشيو هدية زفاف هى جواد رالع الجمال اسمه ( فوسفور ) . قال لى إنه صالح ليدخل السباق وقال إن خادمه الشبطنائى ( إميل ) سوف يكون الجوكى !

— « هل هو يجيد الركوب ؟ »

— « يركب الجياد كأنه الشيطان ذاته ! .. »

وأبدى أفكاراً مهمة لحفل الزفاف .. والإعدادات اللازمة .. قال لى :

— « لا يوجد شيء إنجليزى يناسب الإنجليز !.. لايد أن تستورد الأطعمة من فرنسا .. فرنسا نفسها التى تسمينا بـ ( إنجلترا الشريرة ) .. لن يكون هناك شيء اسمه قائمة



طعام بل Menu .. يجب أن تحضر راقصات فرنسيات وفناتين  
فرنسيين لتسلي الجمهور البريطاني .. »

\* \* \*

وفي مايو توجهت إلى ويلوزمير لأعد كل شيء للحفل . سوف  
يصل سرب من الزوار غدا ..

كان الطقس دافئاً مشرقاً .. وقد وصلت هناك بالقطار مع  
لوتشيو .. كان موظفو المحطة يرمقونه في إجلال عميق ،  
وفهمت أنه رتب مع الشركة قطارات خاصة لنقل المدعوين  
للزفاف .

لم أصدق الزينة والأضواء والرايات المعلقة في كل صوب ...  
قال لى لوتشيو :

« سوف تجد كل شيء هنا محكماً ومنظماً بقدر ما تسمح  
به هذه الأرض ... »

كنت أنا في حالة من الخرس .. عاجزاً عن توجيه عبارات  
شكر كافية له على كل هذه الترتيبات . قال لى وهو يرينى  
إعدادات الغرف :

— « المال يا عزيزى .. المال يفعل كل شيء .. تصير كالملك  
لكن من دون مسئوليات الملك وأعبائه .. »

قضيت ليلة في هذا الجمال الذى يحيط كل شيء ... برغم هذا  
حلمت بأننى فقير مفلس .. وبرغم هذا كنت أشعر بسعادة لا شك  
فيها ..

عندما صحت ورايت الحدائق التى تغمرها الشمس شعرت  
بفخر لامتلاكى لهذا الجمال . حقا إن المال أهم شيء فى العالم ..  
لا قيمة للشهرة لو كنت مفلساً ، ولا قيمة للموهبة .. فالصحف  
تعج بكتاب موهوبين .. ومفلسين .. قلت هذا لنفسى برغم أننى  
لم أكن مقتنعا به جداً ..

لحمت بلوتشيو إلى مائدة الإفطار ، فى غاية السعادة وشكرته  
على كل هذه الترتيبات .. يبدو أنه لا يعمل أى شيء إلا ويصل  
به لدرجة الكمال ..

— « لن يصل أول الضيوف قبل الواحدة بعد الظهر لأن هذا  
موعد القطار . سوف تكون الفرقة قد تاهت للعزف وسوف يتم  
أول غداء فى الحديقة فى الثانية . سوف نقيم عمود مايو فى  
الحديقة على سبيل المرح .. »

حقاً كان العمود واقفاً هناك ينكرك بطريقة أرى شكسبير فى استقبال الضيوف ..

على أننى لاحظت أن كل الخدم والعاملين يبدون متصلبي الوجوه مكفهرين .. وأدركت أنهم جميعاً لا يفهمون حرفاً من الإنجليزية . الأغرب هو أننى لم ألحظ قدوم الموسيقيين قط .

فى الساعة الواحدة وصل أول الضيوف ، وكان بينهم سيبيل وأبوها .. وقد تقدمت لأتأبط أراعها فى حب .

وقلت لها :

« مرحباً فى بيتك القديم يا سيبيل ..! »

بدا لى كأن عينيها امتلأتا بالدموع وهى تنظر للبيت الذى تم تجديده .

لما تقدمت أكثر انفتح ستاران من حديد لتفرغ سلة من الفل الأبيض على قدميها .

قالت لى :

« أنت شاعر يا جيفرى كى تضع هذه اللمسات .. »

« ليس أنا .. بل هى لمسات صديقى الأمير .. »

احمر خداهما ومدت يدها للوتشيو واتحت فى أناقة . وامتلات القاعات بالضيوف المزعجين المنافقين . بدأ الغداء على أنغام الموسيقى العذبة ..

ثم ذهبنا إلى عمود مايو الذى يرقص حوله الراقصون .. الصبية يلبسون ثياباً خضراً رقيقة ، والفتيات يلبسن ثياباً بيضاء شقافة .. وهناك نيجان من الفل على رءوسهن ..

قالت سيبيل فى انبهار :

« هلا ناديت لى اثنين منهم ؟ .. أريد الكلام مع هذه المخلوقات السماوية .. »

قال لوتشيو :

« للأسف هذا يشرفهم يا ليدى سيبيل ، لكنهم لم يتعودوا على الكلام مع الضيوف .. إنهم محترفون لا يحسنون سوى الرقص ... لديهم أولامرهم وهم ينفذونها بدقة .. »

كنت أنظر لسيبيل الباردة ..

أنا أريد الحب .. أريد أن أتلفسه .. أكله .. أشمه .. لو لم أحصل عليه فلن يرضينى أى شيء ..

\* \* \*

فى المساء كانت هناك فرقة مسرحية تقدم ثلاثة تابلوهات راقصة . وقد تزامم القوم محبوبى الأنفاس ليروا هذا السحر .

لما انتهت المسرحية ومشينا فى الحديقة المظلمة دوى الرعد فجأة ، وهو شىء غير معتاد فى هذا الوقت من العام .. وجلسنا إلى موالد العشاء الفاخرة .

فى الثانية عشرة نهض لوتشيو ممسكاً بكأسه وقال :

« أوشك الليل على الانقضاء وسوف يرحل عدد كبير من أصدقائنا ، لذا أهنئ العروسين ، وأقول إن المقولة القديمة عنك لا تستطيع أن تحصل على كل شىء زائفة . لقد جمع العروسان بين الثراء والحب .. وهكذا فازا بكل شىء .. »

تصاعد التصفيق وراح الرجال يرددون : « هيب هيب هوراه .. »

هنا سقط قلبي فى قدمى .. هل أتخيل أم أتنى أسمع صوت ضحكات ماجنة مجنونة تدوى من بعيد ؟

عندما بدأ المدعوون يرحلون ، ومعهم رحلت سيبييل وأيوها<sup>(\*)</sup> دخلت قاعة الاستقبال فوجدت لوتشيو وظهره لى ..

ولضح أن هذا ليس زفافاً .. بل هو عقد رسمى .

عندما استدار أدركت أنه ليس على ما يرام .. هناك نظرة إرهابى غير عادية مع حزن بالغ ..

قلت له :

« لوتشيو .. هل أنت مريض ؟.. هل أرهقك جهد اليوم ؟ »

قال :

« ليس هذا إلا سقمًا بئس أن يحدث للناس .. سقم غريب .. هل سمعت عن تأنيب الضمير ؟ »

لم أفهم ما يقصده .. وعرفت أن الراقصين والخدم والموسيقين والممثلين رحلوا جميعاً .. هل تناولوا العشاء ؟ قال لى نعم . الواقع أن الأمر كله بدا لى كعمل من أعمال الشيطان .. متى فعلوا ذلك ؟.. لابد أن عدد المشاركين فى المسرحية فقط ثلاثمائة شخص . قلت له إن الأمر يبدو كالسحر ..

قال :

« لو كنت مصرّاً على اعتبار المال أداة سحرية فهذا شأنك .. »

« هناك أشياء لا يقدر المال على شرائها .. »

ثم قلت له إننى أحتاج لنوم عميق ، فقال وهو ينظر للأفق :

« أنا مرهق دائماً .. لكنى لا أقدر على الراحة .. لكن لا داعى للكلام الكثير .. اذهب إلى مخدعك فأنت بحاجة للراحة فعلاً .. »

## - 12 -

ظلت الصحف تتكلم عن الحفل . كما يقول لورد بيرون :

« صحت ذات يوم لأجد نفسى شهيراً . ليس لموهبة خاصة أو عمل بطولى » . ما حدث فى تلك الفترة كذلك هو أن حصانى فوسفور فاز فى سباق الديرى . كان منافسه ( رأساً لرأس ) هو حصان رئيس الوزراء ، لكن إميل الحوذى استطاع أن يفوز .. أى أن شهرتى اعتمدت على حيوان يجرى على أربع .

فجأة دون أن أفهم ما يحدث وجدت نفسى أصافح أمير ويلز من أجل الإنجاز الذى قمت به .

كان الكل يحسد سببيل ليس من أجل عريسها ، ولكن لأنها تزوجت ثلاثة ملايين .. أى أننى كنت مجرد زائدة لهذه الثروة .

للمرة الأولى أفارق لوتشيو منذ هبط على الحظ الحسن . كل شىء فى حياتى كان بفضل حتى عروسى نفسها .. قال لنا إنه يتمنى لنا أفضل الحظ وأنه سيكون أول من يرحب بنا لدى العودة لبيتنا فى سبتمبر .

قلت له :

« سوف تكون أنت أكثر الضيوف الذين نرحب بهم .. »

كانت سببيل تنظر لوجهه الوسيم في إمعان وشحب وجهها جداً .. قال لها :

« وداعاً يا ليدى سببيل .. سوف نفتدك كثيراً لكن الحب يقصر الزمن .. »

وانطلقت العربية مبتعدة فعرفت أنا وسببيل أننا صرنا وحدنا .. سوف نعرف الإجابة عن سؤال الحب أو سؤال المقت ..

\* \* \*

في سويسرا على ضفاف تلك البحيرة ، عرفت أنني أحمق عندما افترضت أن هناك شيئاً اسمه السعادة في الحياة . ليس الخنب ذنب سببيل .. لقد تزوجتها بكامل إرادتي ، وقالت هي لي :

« أنا كائن ملوث .. كائن معروض للبيع للزوج الذي يدفع أكثر .. »

لقد برهنت هي عن هذا بشكل واضح . وشعرت بكرامية عميقة واشمئزاز من نفسي .. لقد كنت في لحظات معينة أشعر

أنها فقدت جمالها وصار شكلها مريعاً .. وكانت تمضي وقتها في قراءة أنواع الألب النمائي الجديدة المليئة بالمشاهد الشهوانية .

دنا منى قارب ذو مجداف يركب فيه رجل فرنسي مسن . توسل لي كي أستأجره لمدة ساعة . وافقت وركبت القارب وسرعان ما كنت أسبح في بقعة ذهبية تعكس ضوء الغروب ، والماء بلون النبيذ .

برغم جمال سببيل لم تكن تملك قلباً على الإطلاق .. عرفت هذا بعد يومين من زواجنا . ففي باريس وصلتنا برقية تخبرنا بموت أمها .. لقد توفيت كونتيسة إلتون المشلولة يوم زواجنا . أبلغنا زوجها بهذا في برقية وطلب من ابنته ألا تحزن لأنها عروس ..

لم تكن سببيل بحاجة لتوصية لأنها بالفعل لم تبد أي اهتمام أو تظهر أسفاً .. فقط قالت :

« ترى منى تصلنا بطاقات الدعوة لزفاف إلتون وتشسني ؟ »

لم أتكلم وإن تشاعمت جداً لتوقيت الوفاة الغريب .

بعد شهر عرفت أنني تزوجت حيواناً جديلاً خائفاً من المصير ..

كنت غارقاً في هذه الخواطر عندما انتهت الساعة ، فأعدنى  
النوتى للشط وأخذ أجره . عدت للفيلا التى أقمنا فيها وهى  
تخص الفندق المطل على البحيرة ، لكنها خصوصية .

رأيت سبيل هناك تطالع كتاباً بين الأشجار ، فاتجهت لها  
ولثمت يدها وقلت لها :

« سبيل .. لماذا ونحن قريبان كل القرب ، نجد هذا الظلام  
بيننا ..؟ لماذا نتباعد ونختلف ونحن فى أنسب لحظات التقارب ؟ »  
قالت :

« أعتقد أن السبب هو أن فيك يا جيفرى شيئا أكثر نبلاً مما  
لدى .. نتكلم عن أنسب لحظات التقارب .. هذه لا وجود لها .  
يجب أن يسجن الشعراء مدى الحياة بسبب خداعهم للناس .. أنا  
واثقة من أن بوسعنا الحفاظ على علاقة زوجية مقبولة حتى وإن  
خلت من الحب .. »

وتحررت من ذراعى .. وعادت إلى البيت ، ثم استدارت لى  
بإيماءة تشبه إيماءات القطط وقالت :

« أنت دفعت مبلغاً باهظاً لتشترينى .. ولسوف أملكك  
مقابل مائك .. »

كادت دمعته ياس تسيل منى ..

أنت شريرة يا سبيل .. هل تعتدين أننى بهذا الشر حقاً ؟  
قالت لى :

« فى هذا العصر الذى شك فيه العلم فى فكرة الله نفسها ،  
فلا شيء يدعى فضيلة .. من الأفضل لنا أن نكون سعداء من أن  
ننعم بالفضيلة .. يمكننا أن نعيش بهذه الطريقة ... »

هنا جاء الخادم يخبرنا بموعد العشاء . فقالت لى :

« هلم .. لا تقطّب بهذا الشكل .. نحن لم نتشاجر فلا داعى  
لأن نشعر بالخام بأننا فعلنا .. »

فى تلك الليلة نامت جوارى .. شعرت برعب شديد .. رعب  
من أن أخنقها كما يفعل المرء إذا رأى مصاص دماء ينام  
جواره ..



## -13-

عدنا لإجئنا أسرع مما توقعنا ..

خطر لى أن أعقد لقاء بين زوجتى ومافيس كلير ، لعل الأخيرة تقدر على تغيير فكر زوجتى وردها للصواب . كانت سببيل تسخر من كل الأفكار النبيلة .. وبالفعل تم هذا اللقاء ..

كان اللقاء سهلاً لأن كلا المرأتين تعرف الأخرى من أيام الطفولة ، وقد أدركت أن مافيس كلير امرأة جميلة ذكية تختلف تماماً عن أخيلة المقاتة اللاتي يسموهن أدبيات ويتكلمن عن المبيعات طيلة الوقت ..

دارت محادثة طويلة عن الأدب والمجتمع . أدركت بعده أن مافيس كلير تمثل انتصار الروح ، بينما سببيل تمثل انتصار الشهوة . وعرفت من مافيس أنها لا تحمل تقديراً كبيراً لصديقى الأمير .. كانت كذلك مندهشة من خوف الكلاب منه ، ولم تكن ترتاح له البتة ..

لقد مرت الأيام وتعلمت أن أعامل زوجتى كما يعامل التركى امرأة فى الحريم . حيوان جميل حسن التغذية . وفى الوقت

نفسه كانت ثروتى هائلة ، لذا توقعت أنه لن يحدث شئ لها .. ليس على أن أعمل أى شئ لأكون نافعا .. سأكل وأشرب وأسعد ..

لم أعد قادراً على الإبداع . لم أجد قط حماسة كافية كى أمسك بقلم وورقة وأكتب عملاً جديداً . أحيا بلا أمل ولا ضمير .. كنت أقضى أيامى فى ممارسة سلطاتى على الخدم والبستاني .. من حين لآخر أمارس نوع الكرم الذى يمارسه الأثرياء . أسأل عن زوجة البستاني .. أو أقابل ابن السانسان فى الحديقة فادس نصف شلن فى يده وأتوقع أننى حجزت لنفسى قصرًا فى السماء بهذا العمل .

لم تكلف سببيل نفسها بمشقة هذه الأفعال . كانت تمشى فى الحديقة ونقابل مافيس كلير فنجلس معاً لننكلم أو نشرب الشاي . وكنت مع كلير أنعم بسلام نفسى عظيم ولا أحتاج للتظاهر بشئ .

عندما دعا دوق ويلز نفسه وحشدًا من رفاقه لزيارتي فى ويلز مور ، شعرت بحرج بالغ لاضطرارى للإقامة عدة أيام مع أشخاص لا أعرفهم . لقد تعاملوا مع سببيل على كل حال بحكم

أصلها العريق على أنها تنتمى لهم ، أما أنا فقد تراجعت لخلفية المشهد تمامًا ..

الشخص الوحيد الذى كنت أنعم بصحبته كان أمير ويلز نفسه ، وكان يملك تلك الصفة الذكية التى تميز الجنترلمان الحقيقي سواء كان فلاحاً أو أميراً .

فشلت تماماً فى إقناع مافيس بحضور هذه الحفلات .. طلبت منى مراراً أن أنسى الموضوع ، وقالت :

— « سامحنى .. أنا أحب الأمير .. كل واحد يحب الأمير لكنى لا أطيق معظم الحاشية المحيطة به ... »

وازدادات انعزلاً فى كوخها . النتيجة هى أن الأمير بنفسه قصد زيارتها مع رفاقه ، وهناك سر كثيراً لما رآها تطعم الحمام ( أو جمهور النقاد الخاص بها ) .

ظل ريمانيز مختفياً فى ذلك الوقت ، لكنه أرسل لى خطاباً يقول :

عزيرى جيعرى :

أرجو ألا تعبرنى فظاً لأننى لم ألق بدعوتك .. لكنى أمقت الأسر المألقة . قابلت كثيرين منهم فى حياتى حتى صرت أمل

وجودهم . هم لم يتغيروا منذ عصر سليمان حتى العصر الفكتورى . سوف تعانى فى سبيل تسليتهم لأنهم جربوا كل شيء من قبل . سأل الرجال بكثير من لعب الورق والصيد والتدخين .. لا تتعب نفسك بتسلية الأمير فهو يتسلى فعلاً بمراقبة من حوله . لن ألق بكم لكنى سأأتى وحدى سريعاً بمجرد أن يرحل ضيوفك . تحياتى لزوجتك الجميلة .

ريمانير ..

عرضت الخطاب على سيبيل فلم تضحك لما فيه من سخرية . وقالت :

— « إن لهجة السخرية منا واضحة فى الخطاب .. ألا تلاحظ هذا ؟ »

— « هو ساخر دائماً .. لا أتوقع أن يتغير .. »

صمتت ولم تعلق .. وهو صمت لم أقهم سببه جيداً وقتها ..

كانت علاقتنا تتدهور باستمرار ، ولم أكن أخفى عنها أننى أمقت طريقتهما فى التفكير .. فكانت تنفجر فى البكاء وتدفن وجهها فى الوسادة قليلة :

— « تمقت طريقتي في التفكير ؟ .. ما الذي فعلته أنت كي يغير نظرتي للحياة التي اكتسبناها بإرادتي أو دون إرادتي ؟ .. أنت فقط تأكل وتشرب وتنعم بحياتك وتحاول أن تبهر الناس بثروتك .. هذا كل شيء .. »

كنت أقول لها :

— « أنت غير منطقية . بل أنت الهستيريا نفسها .. »

ضحكت في غلظة وجففت الدموع عن خديها كأن وهج عينيها تكفل بذلك .. وقالت :

— « هستيريا .. الطريقة الممتازة الصالحة لتفسير كل شيء في طبيعة المرأة ! .. ليس من حق المرأة أن تملك أى مشاعر .. المرأة لعبة .. لعبة طفل أحمق .. تسلب بها وعندما تتحطم ألقها جانباً وابتحث عن لعبة أخرى ! .. »

كدت أرد عندما رأيت ظلاً فارغاً يظهر في الحجرة وسمعت صوتاً مأثوفاً يقول :

— « هل لي أن أدخل بما لي من حق الصداقة ؟ »

صحت :

— « ريمانيز ! .. »

اتجه لوتشيو نحو سيبيل وقال :

— « هل مسموح لي يا ليدى سيبيل ؟ »

— « هل تسأل ؟ »

وزال كل الإرهاق والحزن من صوتها . وصافحته بكلتا يديها وأضافت :

— « أنت مرحب بك دوماً .. لقد تمنيت طويلاً أن أقابلك .. »

قال لها :

— « أنا أسف لقدومي بلا موعد .. لكنني كنت أعبر هذه المنطقة وانبهرت بجمال المنظر وسحر الأشجار ، من ثم خطر لي أن أمر لأرى إن كنتما موجودين . ولحسن الحظ وجدتكما تنعمان بصحبة بعضكما .. الزوجان اللذان يستحقان أن أحسدهما لو كان من حقى أن أحسد مخلوقاً أرضياً .. »

سألته ويدي على الجرس :

— « هل تناولت العشاء ؟ »

— « لقد أكلت شكرًا .. شكرًا لك . دعنى أقل لك إنك صرت  
بدنيًا نوعًا ويبدو أنك ستصاب بالنقرس مثل أجدادك .. »

سألته سيبيل :

— « متى عدت لإجلترا ؟ »

— « أمس .. كنت فى البخت الخاص بى .. أحسبك لا تعرف  
أن لادى يخنأ يا تمبست .. »

قلت له فى حرارة :

— « أنت يا لوتشيو خير صديق عرفته .. ويسعدنى دومًا أن  
تكون معنا .. »

نظر لسيبيل متسائلًا :

— « وما رأى الليدى ؟ »

قالت سيبيل :

— « رأى الليدى أن عليك أن تعتبر ويلزمور بيتًا لك فى أى  
وقت .. »

خرجت للحديقة فطوق لوتشيو كتفى بذراعه وقال :

— « هذه ميدة رائعة يا جيفرى .. أعرف أنه لا شيء يمكن  
أن يسعدنى مثل رؤية هذه الزيجة المتكافئة .. أرسل من يحضر  
حقائبى من المحطة فقد نويت البقاء .. »

## -14-

قضينا أيامًا ممتعة مع لوتشيو .

برغم كل شيء لم أفتح قط موضوع سبيل وتغير رأبي فيها ، ولعل سبب ذلك هو أنني أعرف بالسليقة ما سوف يقوله . لن يتعاطف معي وسوف تتغلب هوايته للسخرية . لماذا أطلب الكمال في زوجتي وأنا غير كامل ؟ . ولماذا أسمح لنفسى أن أتحدّر لدرجة الحشرات وفى الوقت ذاته أطلب زوجتى بأكمل درجات الطهر ؟

كم كنت أعمى غافلاً عن تدابير القدر ، ولا ما يخبئه لى كل يوم يمر .

انتهى شهر أكتوبر ببطء وارتدت الأشجار لمستها الخريفية الذهبية والقرمزية .. كان الطقس دافئاً مما يسميه الفرنسيون ( صيف القديسين ) . كان الجو يسمح لنا بأن نتناول القهوة فى الشرفة كل ليلة . فى هذا الوقت حدث ذلك اللقاء الغريب بين لوتشيو ومافيس كلير .

كانت مافيس كلير تقبل دعوتى للعشاء فى مرات نادرة ، وفى تلك الليلة جاءت وتناولت العشاء معنا ، وخرجنا نتمشى فى الغابة . هنا تذكرت أننى نسيت السيجار فى البيت فعدت لأخذه ..

سمعت من بين الأشجار الصوت المميز للوتشيو وصوت مافيس كلير . ابتسمت للفكرة .. لعل لوتشيو عدو المرأة قد وقع فى الحب .. لكن لماذا هذه المرأة بالذات ؟ .. هى ليست جميلة بأى قياس .. لم لا يتركها وشأنها ؟ .. هل أنا أخار عليها ؟

دنوت أكثر فرأيت بين الأشجار الشكل المميز للوتشيو يقف عاقداً يديه على صدره ، ويقول لمافيس :

« لو أصغيت لى لمنحك النجاح .. أنت لست ثرية لكنى سأعلمك كيف تصيرين كذلك .. لديك أعداء كثيرون يحاولون تحطيمك .. يمكننى أن أجعلهم عبيداً لك ... سوف أمنحك نفوذاً لم تتله امرأة من قبل .. لا أطلب شيئاً سوى أن تنفذى نصائحي حرفياً .. »

كانت طريقته فى الكلام توحي بأنه مقدم على عمل خطير بمقته . وتساءلت عما ستقوله مافيس كلير .

قالت بعد صمت :

— « أنت نبيل أيها الأمير ريمينيز .. لا أعرف كيف تفكر في أصلاً . لكن لم يساعدني أحد من قبل .. ولا أعتقد أنني سأطلب معونة أحد .. أنا لست ثرية لكن من قال إنني أشتري الثراء ؟ .. أن أحاط بقوم لا أعرف هل هم أصدقاء أم أعداء ؟ .. أن يحبك الناس لما تملكه وليس لما أنت عليه . كثيرون يحبون كتبتي وهذا كاف . أما عن أعدائي فلا يوجد شخص بلا أعداء . على المرء الذي يريد بعض الاستقلال أن يقبل أن يكون له أعداء وأن تكون ضده ضغائن ... »

سمعت صوت الأغصان تتحرك فدفقت النظر .

لقد تقدم لوتشيو خطوة من مافيس كليلر وعلى وجهه بسمة خافتة . وقد أضفى هذا لمسة ما وراء طبيعية على وجهه الوسيم . وقال :

— « أيتها الفيلسوفة .. أنت ماركوس أوريليوس نسائي لكنك لم تظفري حتى اللحظة بشيء مهم : حب عاشق لك .. الرجال يخافونك لأنهم اعتادوا أن تكون النساء حمقات وهم لم يغفروا لك تفوقك واستقلالك . السنون تمضي .. وعما قريب تصيرين

عجوزاً وتجربين مرارة الوحدة .. لن تفهمي قصدي لكن بوسعي أن أمنحك الحب . سأجلب عند قدميك أكثر رجال البلاد كبرياء وغروراً .. »

تراجعت للخلف في رعب وقالت :

— « أنت تخيفني ! .. »

ثم أردفت :

— « أنت تعطى وعسوداً توحى بأنك خارق للطبيعة .. من أنت ؟ .. ما أنت ؟؟ لماذا أرتجف خوفاً كلما رأيتك ؟ »

وقف ريمينيز برمقها بنظرة ثابتة .. ثم قال لها :

— « هناك خطر الوحدة .. »

— « لن أشعر بالوحدة أبدا طالما في الكون أزهار وطيور وكتب .. ونجوم في السماء .. »

قال لها وهو يتقدم أكثر :

— « سوف تتذكريني .. تتذكرين شيئاً من ماضيك .. عندما كنت أئت ملاكاً وكنت أنا ... لا ترتجفي .. لن أؤذيك .. أنت

ترفضين مساعدتي .. لا بأس .. لكن أطلب على الأقل أن تساعدني أنت .. صلى من أجلى .. أعرف أنك تصلين كثيراً .. عديني أن تصلني من أجلى يا مافيس كثير .. »

أصغيت للمحادثة مذهولاً ... هل هذا هو لوتشيو الساخر الذى لا يبالي بشيء ؟ ..

هل هو الذى يركع كخاطئ أمام امرأة يطلب الفجران ؟؟

قال لها :

« أنت خائفة منى .. لكنى أعذك اننى لن أؤذيك ولن ترى وجهى مرة أخرى ما دمت على وجه الأرض .. هذا قسم .. »

وأمسك بيديها وقال :

« من حقك ألا تتقى بى .. لديك كل سبب يدعو لهذا .. أنا سببٌ جداً لكن عذرى الوحيد هو أننى لم أفسد أى شخص .. من فسدوا فسدوا بكامل إرادتهم الحرة .. عندما تذكريننى تذكرى أننى أستحق الشفقة أكثر من أى بشرى مشلول ضعيف . عندما تصلين من أجلى تذكرى أنك تصلين لرجل لا يقدر على الصلاة .. والآن وداعاً .. لن أراك فى حياتك ثانية .. »

شعرت برجفة وببرد يسرى فى عظامى .. ثمة شيء فى وجهه غير بشرى ..

تراجعت مافيس وهى ترنو له .. حتى تلاشى فى الظلام ثوبها الأبيض .

كدت أنسحب فى هدوء بدورى لكنى سمعت لوتشيو يقول لى :

« هيه أيتها المتلصص ! .. »

وأشعل عود ثقاب لامس به طرف سيجار وقال :

« ما رأيته هو فاصل تمثلى قمت به .. كنت أراهن على أنى أستطيع شراء مافيس كثير بالذهب لكنها رفضت .. هكذا طلبت منها أن تصل لى .. كل النساء يعشن الاعتقاد أنهن أنفن شخصاً ما بصلاتهن ... »

كنت أفكر فى أن هذا المشهد بدا لى حقيقياً فعلاً .

## -15-

صباح اليوم التالى الذى سمعت فيه محادثة لوتشيو ومافيس ،  
هوت على الصاعقة .. صاعقة بلا إنذار من أى نوع ..  
كان هذا آخر يوم أشعر فيه بالكبرياء والفخر .

كنا قد تناولنا العشاء ، ثم شعرنا بالإجهك فأخذنا للنوم  
مبكراً .. لابد أننى غفوت بمعى عدة ساعات .. صحوت كان  
هناك يداً غير مرئية هزنتى ..

صحوت من النوم فوجدت المصباح مطفأ ولم تكن سبيل  
جوارى .. وثب قلبى فى الضلوع وشعرت بتوجس . كانت  
الحجرة خالية ..

هرعت واثباً من الفراش فوجدت الباب مغلقاً لكنه ليس مغلقاً  
كما تركناه .. كانت الردهة خالية .

أمام غرفة النوم كان درج من خشب البلوط يقود لغرفة كانت  
معرض رسم فى المسابق . كانت القاعة مضاعة بضوء القمر

الذى يتسرب من نافذة ذات زجاج ملون تشبه نوافذ الكنائس .  
رأيت خيالاً يتحرك وسمعت أصواتاً تهمس ..

عندما نزلت فى الدرج رأيت شيئاً حبس أنفاسى .. شيئاً فى  
الضوء الأحمر والأزرق المنبعث من ثياب القديسين المرسومين  
على الزجاج الملون . رأيت زوجتى راكعة وشعرها منتثر على  
كتفها وأمامها وقف لوتشيو بقامته الفارعة .

ماذا يحدث ؟ .. لا .. بالتأكيد هذه تمثيلية أخرى كما كان يمثل  
مع مافيس كثير .. سوف نضحك كثيراً .

التصقت بالجدار وأنا أرمى الضوء الغامض على جبهة  
لوتشيو .. ضوءاً لا يمكن أن يكون انعكاس ضوء القمر .

هنا تكلمت .. زوجتى تكلمت .. سمعتها تقول :

« أنت حبيبى .. أحبك يا لوتشيو وحبى لك يقتلنى . أحببى  
ساعة .. ساعة واحدة .. ثم تخلص منى بعدها . أنا لك جسد  
وروح .. »

كانت تتوكل بطريقة مجنونة ..



قال لها :

— « أنت تتملقيني لكنى غير قادر على رد المجاملة .. »

وبين حاجبيه ظهرت سحابة من الازدراء .. وهو يقول لها :

— « أعرف أنك تحبيننى .. عرفت من اللحظة الأولى هذا .. سميت رائحة روح مصاص الدماء العفنة من أول لحظة . عرفت أنك عرفت سيدك .. أنت تزوجت بكذبة على شفئك . أقسمت على الإخلاص لزوجك أمام الله بينما أنت تحلمين بالخيانة . القبة التى منحتها لك فى الزفاف أشعلت النار فى دمك وجعلتك ملكى ... »

ثم قبض على معصمها وبدأ عليه غضب شديد ، لدرجة أن العالم أظلم من حولهما .. وقال :

— « أنا أكرهك كما أكره كل النساء .. أنتن تدمرن العالم وتحلن الخير إلى شر . بفتنتكن تحلن الرجال إلى حمقى أو أوغاد أو مجرمين .

برغم كل شىء شعرت بأننى أحترمه ، فهو لم يخضع لإغراء هذه الشيطانة وقال لها ما يعتقد فعلأ . هذا الصديق لم ينو قط أن يخوننى أو يخذلنى .. إنه صديق حقيقى .

نهضت سبيل وألقت بشعرها على كتفها فصارت نموذجاً للفتنة وقالت :

— « لوتشيو .. الحياة قصيرة ولسوف نموت وينسانا حتى من أحبونا .. لماذا لا نتغتم اللحظة ؟ »

كنت منه خطوة فمد يده بوقفها محذراً وقال :

— « لا تتقدمى خطوة أخرى يا امرأة .. انا أحذرك !.. ترى هل تجسرين على حبنى لو عرفت من أنا ؟ »

كان السؤال غريباً .. أثار دهشتها كما أثار دهشتى ..

قالت فى حيرة :

— « عندما أعرف من أنت ؟؟ أنت لوتشيو حبيبى .. الذى صار وجهه جنتى .. »

أشار للأرض ولمحت الخاتم الماسى فى يده . قال لها :

« ما دام الأمر كذلك فلتركعى على الأرض وتعبدىنى !.. »

هوت على ركبتيها وأمسكت بيده ...

حاولت أن تدخل لكن قوة كاسحة جعلتنى أقف متصلباً .

قالت له :

« أنت سيدى وحبيبى .. لو شئت لمنحك روحى .. »

قال لها فى سخرية :

« هل عندك روح تمنحنيها ؟ .. »

هنا تحركت كل طبيعة الحيوان الحاقدة فيها ، ونهضت واقفة

والغضب المجنون فى عينيها وقالت :

« أنت تسخر منى وتهين حبى .. لكن انتظر .. سوف

ترى وتتعب .. سوف أقفل نفسى .. هل تحسب أننى جنت

بلا استعداد ؟ »

ومن صدر ثوبها أخرجت خنجرًا قصيرًا مزدانًا بالجواهر ..  
أعرفه لأنها تلقته هدية زفاف .

« أحببى وإلا قتلت نفسى هنا .. وصرخت قائلة لجيفرى  
إنك قتلتنى .. »

ورفعت الخنجر .

امسك لوتشيو بيدها وانتزع الخنجر ثم ألغاه أرضاً . وقال :

« مكاتك كان المسرح يا مدام !... كنا وقتها سنعفيك من  
الأحكام الأخلاقية لأننا لا نطالب الممثلين بالفضيلة .. »

كان قد قذفها مسافة للخلف ، فتقدمت من جديد منه بخفة  
القطط وقالت ووجهها شاحب من الغضب :

« لوتشيو رامينيز .. لقد تحملتك كثيرًا .. لكنى أعطيك

إنذارًا حتى الغد . أحببى ولسوف أظل ألعب دورى الاجتماعى

السخيف . أما إن رفضت حبى فلسوف أتخلص من حياتى وأنا

أعنى هذا . هل تفهم مدى قوة عينك ؟ عينك القاسيتين ..

صوتك .. ابتسامتك .. »

ثم ألقت بنفسها إلى صدره وطوقت عنقه .. بأناقة حرر نفسه  
من ذراعيها ..

لم أتحمل أكثر فاندفعت بينهما لأنتزع زوجتي وقلت :

— « دعني أنقذك من هذه المستهترة يا لوتشيو .. منذ ساعة  
كنت أحسبها زوجتي .. ثم وجدت أنها جارية ترغب في تغيير  
سيدها .. »

## -16-

وقفنا نرمى بعضنا .. أنا مجنون بالغضب .. لوتشيو هادئ ..  
زوجتي تتراجع ..

اندفعت نحوها وقد أعماني الغضب وقلت :

— « سمعت كلامك .. رأيتك .. رأيتك تركعين أمام صديقي ..  
رفيقي المخلص .. تحاولين جعله شريكاً مثلك ... »

قالت سببيل في ثبات :

— « أذرتك مراراً قبل الزواج ، لكنك طمعت في أن تفوز  
بإبنة إيرل .. هذا يعطيك ( البرستيج ) الذي تحلم به .. نفس  
فخرك بحصان السباق الذي تملكه . يمكنك أن تطلقتي الآن لو  
أريت فلا فارق لدى ... »

ثم استدارت لتبتعد وأنا لا أعرف ما أقول . قال لوتشيو  
بصوته الهادئ :

— « هذا مؤلم .. لكن عليّ أن أعترف برفضى لفكرة  
الطلاق .. »

أمسكت بيده وقلت :

— « أنت صديق طاهر يا لوتشيو .. لقد سمعت المحادثة جيداً  
وقد قلت أنت كل شيء .. »

— « يجب أن نتذكر أن ليدى سيبيل لم نخذك .. هي نقيّة  
كالثّنج . بالنسبة للمجتمع هي طاهرة .. »

قالت سيبيل :

— « أنا لست مدينة لك بشيء يا جيفرى .. الصّفقة عادلة ..  
أخذت منك مالك وأنت أخذت جمالى . والآن وداعاً يا لوتشيو ..  
وداعاً يا حبيبى .. »

صحت بها :

— « ألا تخجلين يا امرأة ؟ .. أمام عيني ؟ »

— « لم لا ؟ .. هل رأيت من قبل مثل هذا الجمال وهذه  
الهيئة ؟ ... كيف تتخيل أن تكون أمام امرأة مع هذا الرجل  
وتحبك أنت ؟ .. تحرك بعيداً فأنت تعف بينى وبين إلهى !!! .. »

ثم نظرت لى فى ثبات وقالت :

— « على أن أودعك كذلك .. فليس من الممكن أن أعيش  
معك بعد كل ما سمعت ورأيت .. »

انفجرت فى الضحك وأشرت بإصبعى لبعيد وقلت :

— « ابتعدى .. لو شئت ألا أفتك بك فابتعدى .. أنت دمرت  
حياتى وقتلت كل شيء جميل .. ليتنى لم أرك قط .. »

لم تصغ لى .. كانت تثبت نظراتها على لوتشيو وهى تبتعد .  
نظرت للوتشيو .. خيل لى للحظة كأن ناراً تلتهب تحت وجهه  
ثم اختفت .. قلت له :

— « يا صديقى .. أعتقد أننى ساموت .. لقد تحطم قلبنى .. »

ثم غصت فى ظلام لا أعرف أين بدايته ..

\*\*\*

يا لروعة الغياب عن الوعي !

النسيان التام .. زوال الذكريات !

عندما فتحت عيني وجدت أني في غرفة لوتشيو . أكبر وأوسع الغرف المخصصة للضيوف في ويلزموور . كان القمر يغمر المكان بضوئه الشاحب وأنا اعود لعالم الوعي ..

نظرت لأرى لوتشيو جالساً على مقعد بمسك بـ ( مندولين ) بداعب أوتاره بنغمات مرتجلة . قال لي :

« لا ترهق نفسك .. ابقِ نائماً .. »

هبت من الرقاد وقلت :

« ظننتك سوف تنصحنى ألا أقتل نفسي ! .. »

« لا أرى داعياً لهذه النصيحة .. خذ الأمور ببساطة ! .. »

« هل تطالبني بأن آخذ شرفي ببساطة ؟ .. »

« يا صاحبي .. زوجتك تحب شكلي ولا تحبني أنا .. فهي لا تعرفني على الإطلاق . هذا شيء يمر سريعاً ككل أمراض النساء .. أما ما حدث فتم سرّاً لا علناً .. لهذا لا أفهم لماذا تعلق عليه هذه الأهمية . مفتاح التحضر هو أن تظل عيوبك سرية .. وبالتالي من حَقك أن تفعل ما تشاء .. »

ثم مال على وقال :

« بالطبع يمكنك الطلاق .. لكن لا أنصح بهذا .. ليس بعد أربعة أشهر من الزواج . ليس من المستحب أن تلقى للإشاعات بلقمة سائغة كهذه . والآن أنصحك أن تذهب لغرفتك وتنام .. »

أغمضت عيني وقلت :

« أنا ؟ .. في تلك الغرفة ؟ حيث ؟ .. ؟ .. »

نهض لركن الغرفة فأخرج قنبلة بها مسحوق أبيض وتناول كأساً سكب فيه المسحوق مع بعض الشراب وقال لي :

« هذه الجرعة سوف تساعدك على النسيان .. جرب ولسوف تحب هذا الشعور .. نم الآن وفي الصباح سوف نقرر ما يجب عمله .. »

شربت ما قدمه لي .. ثم رقدت في الفراش الملحق بالغرفة .. وسرعان ما غبت عن العالم .

## -17-

عندما نهضت في الصباح ، أعددت حقيبتي وأشياي وكتبت رسالة لسيبيل أخبرها فيها أنني راحل .. سوف أذهب للندن مع لوتشيو ، وسأكون في فندق جراند . بينما يمكنها البقاء في ويلزموور .. كما يمكنها الحصول على نصف ثروتى كما تم الاتفاق في الزواج .. لكنى سأحاول جاهداً ألا أرى وجهها ثانية ..

أرسلت لها الخطاب في غرفتها مع وصيفتها . لم تعد لى برد لكنها قالت إن السيدة مصابة بصداغ . بالطبع تظاهرت بالتعاطف حتى لا تشك الوصيفة فى شيء ..

تناولت إفطاراً مع لوتشيو وقلت للخدم إننى سأغيب بضعة أيام ، وسرعان ما وجدت نفسى فى القطار فى عربة التدخين . أتناول بقراءة صحف الصباح ثم أرجع ظهرى للخلف وأنام . قال لى لوتشيو :

« أكرر أسفى .. بشكل ما أنا مسنول عما حدث .. ربما كان الأفضل ألا ترائى زوجتك أبداً .. فكر فى رحلة لصيد النمرور

فى الهند أو صيد الأفيال فى أفريقيا .. هكذا يفعل رجال كثيرون عندما تنسى الزوجات أنفسهن !.. تعال فى البيخت الخاص بى لمصر .. سوف نبحر فى النيل فى دهبية ( مركب نيلى ) وننسى تلك الكائنات المدعوة ( نساء ) .. لا لزوم لهن سوى أن نتسلى بهن ثم نتخلص منهن .. »

فكرت بعض الوقت ثم غمغمت :

— « مصر ..؟ لم لا ؟ »

— « نعم . فكرة جيدة .. ارض الآلهة المنسية .. ربما تقابل أمورتى هناك !.. »

وصلنا للندن ونزلنا وسط الصخب وزحام العربات . توجهنا إلى مطعم سافوى ثم رحنا نراقب الناس فى الشوارع ونسلى .. بعد هذا رحنا نناقش جوانب المستقبل . كانت كل الأماكن فى العالم متساوية بالنسبة لى . لذا بدت لى فكرة الذهاب لمصر مغرية .. قررت أن أذهب مع لوتشيو هناك حيث أمضى الشتاء . اقترح على أن نغادر بريطانيا خلال أسبوع .

جلس لوتشيو ينتهى بعض الأوراق ، بينما جلست أنا أحاول مطالعة الجريدة .

هنا جاء صبي حاملاً برفية لى .. فتحتها فى لهفة فوجدت  
التالى :

احضر فوراً ( قف ) .. حدث شيء مروع لا أستطيع التصرف  
فيه وحدى ( قف )

### مافيس كلير

شعرت بقشعريرة وسقطت البرقية من يدي .. تناولها لوتشيو  
وقراها .. ثم قال :

— « بالتأكد يجب أن نذهب .. هناك قطار الساعة 40 : 4  
لو استقلت عربة للمحطة .. »

— « وأنت ؟ »

— « سأبقى فى فندق جراند .. ما كانت مس كلير لتتجشم هذه  
البرقية لو لم يكن الأمر خطيراً .. »

لم أدر متى ولا كيف وجدت أننى أركب عربة للمحطة .. ثم  
وجدت نفسى فى القطار عائداً إلى المكان الذى كنت فيه صباح  
اليوم ..

ماذا حدث ؟ .. أى شيء مرعب دعا مافيس للاتصال بى ؟

وصلت للمحطة فلم يكن هناك من ينتظرنى . ركبت عربة إلى  
بيتى بينما الليل يرضى أسداله . رياح خريفية نعى بين الأشجار  
كانها روح معذبة ..

وعندما بلغت البيت رأيت ظلاً مألوفاً بهرع نحوى ..

كانت مافيس كلير ، ومنحنى مظهرها الملائكى راحة نسبية ..  
قالت وهى ترتجف :

— « أنت أخيراً .. الحمد لله أنك جئت .. » .

## -18-

أمسكت بيدها وتساءلت :

— « ماذا حدث ؟ »

رأيت أن القاعة مليئة بخدم امتفتت وجوههم رعباً .. استدرت  
لما فيس وتساءلت :

— « ماذا حدث ؟ .. قولى بسرعة .. »

قالت :

— « شيء حدث لليدى سيبيل .. غرفتها مغلقة ولا ترد .  
خادمتها جاءت بيتى مذعورة .. تعرف أن نوافذها عالية عن  
الأرض ولا يوجد سلم بهذا الارتفاع هنا . طلبت من الخدم تحطيم  
الباب لكنهم رفضوا خوفاً .. لذا اتصلت بك .. »

هرعت للطابق العلوى ووقفت أمام باب غرفة زوجتى وصحت  
بصوت عال :

.. « سيبيل ! »

لكن لا صوت .. وقفت ما فيس جوارى ترتجف ولحق بها  
بعض الخدم . استدرت لهم وواصلت النداء ... وقالت :

— « واضح أن ليدى سيبيل ليست فى غرفتها .. لكن هاتوا  
مطرقة قوية .. كان عليكم عمل هذا منذ ساعتين .. »

جاءوا بالأدوات اللازمة وانهالت الضربات المدوية على الباب  
الثقيل المصنوع من خشب البلوط . ثم انهار الباب أخيراً ..

توقف الخدم وكذا توقفت ما فيس لسبب مجهول .. نوع من  
التوجس غير المفهوم . رحت أتجسس فى الظلام بحثاً عن  
مفتاح النور .. شعرت بالمخمل تحت قدمى فادركت أنني فى  
المخدع . لمست شيئاً بارداً طرئاً فمددت يدي لأفحصه ..

تراجعت للخلف وأنا أنظر للجسد الذى جحظت عينه  
الزجاجيتان ...

شهقت وقالت :

.. « سيبيل ! زوجتى ! .. »

لكن الكلمات اختفت فى حلقى . هذا التمثال الثابت هو  
زوجتى ؟؟



تضطجع على أريكة كأنه عرش ملكة ويدها تسترخى على المسند . ويد كأنها من شمع . هل هذه سبيل ..؟ سبيل كانت جميلة أما هذه فمرعبة بهيئتها الزجاجيتين وشفتيها الزرقاوين اللتين يتسلمان ابتسامة شيطانية ..

ننت منى مافيس ففهمت القصة على الفور .. وركعت على ركبتيهما بإكية ..

فقلت لها :

« ابتعدى عنها يا مافيس .. هي ليست بريئة .. هل ترين ضحكتها الشيطانية ؟ .. لو سمعت كلامها ليلة أمس ! هواء الغرفة ملوث وسوف يسعمك .. »

قالت والدموع فى عينيها :

« أنت فى حالة تجعلك عاجزاً عن فهم ما تقول .. لم تحاول حتى معرفة كيف ماتت .. »

« بل خمنت .. هذا سهل جداً .. »

ومددت يدي وتناولت القنينة الصغيرة التى كتب عليها (سم) .. القنينة الصغيرة المفتوحة .

« وهذه .. ورقة عليها كلمات .. بالطبع هى رسالة موجهة لى .. إنها كلمات مقدسة ، وأنت أديبة يا مافيس وتفهمين هذا .. لذا أطلب منك أن تتركينى .. »

قلت دامعة :

« الله معك ! .. »

وخرجت من المخدع .

جلست أمام سبيل وقلت لها :

« الآن يا سبيل أنت وحيدة معى .. لن تخشينى بعد اليوم فانا لا أستطيع أن أؤذيك .. »

وتناولت الرسالة التى تركتها لى ، ثم أشعلت شمعتين فهدت الرؤية أوضح .. ولاحظت أن فكها استرخى أكثر مع الوقت فهدت ضحكتها مرعبة فعلاً . قلت لها :

« تكلمى يا سبيل .. أنا هنا لأصغى ... »

هبّت الريح واهتز لهب الشمعة .. وأدركت أن سبيل سمعت ما قلت ..

كانت الرسالة تقول :

قررت أن أموت .. هذا خيارى الكامل وربما نتيجة للضرورة .  
لقد تعبت من المشاكل وتعب جسدى من العيش . يجب أن أنهى  
الأمر . فكرة الموت التى تتشابه عندى مع العدم تبدو جيدة جداً .  
لا أرى سوى وجه حبيبى ولا أسمع سوى صوته .. لفترة طويلة  
كان هو كل عالمى وحياتى . لقد رحل .. ومن دونه لا يوجد  
كون .

كيف أتحمل بطء الساعات والأيام وحدى ؟

ربما كانت الوحدة أفضل لى من مرافقة هذا الأحمق الغارق  
فى الشهوات زوجى . لو كان قد أظهر لى بعض الحب فلربما  
بادلته حبى ، ولربما اعتذرت له لأننى تزوجته . لكنه عاملنى  
كائننى جارية مدفوعة الأجر ، وأنا لست مدينة له بشيء . أنا  
حرة فى أن أفعل ما أريد بهذا الشيء الذى فى داخلى والذى  
أدعوه ( حياة ) .

كانت الرسالة طويلة جداً يصعب أن تصدق أنها كتبته والممم  
يسرى فى عروقها ..

نظرت لوجهها الذى راحت ملامحه تتلاعب فى ضوء الشمعة ،  
وخطر لى أنها تشبه أمها كثيراً بعد ما شوه الشلل ملامحها ..

لم أجسر على لمس الجثة .. لم أجسر على النظر لها .  
تناولت للمذكرة التى كتبته فى تحد صارخ للموت . أطفأت  
الشمعتين ثم غادرت الحجرة وأنا أرتجف رعياً والعرق يبيل  
ظهري ..

كان على أن أرحل .. عليها أن تجرب العالم الجديد الذى  
انتقلت له وحدها ، فانا يجب أن أعنى بنفسى .

## -19-

لم يحزن أحد حقيقة على زوجتي . فقط رفع الرجال حواجبهم وأشعلوا سيجاراً آخر . النساء سررن للتخلص من منافس خطير .. بينما عمت الجميع سعادة لأن لديهم ما يتكلمون عنه .

المجتمع ليس نفى النفس لدرجة أن يحزن حقيقة لفقد شخص متميز .. إن رحيل شخص متميز يفسح مجالاً لآخرين للصعود .

بفضل ما لدى من ثروة تم إخفاء كل شيء يتعلق بانتحار سيبيل . هي ابنة إيرل .. لهذا شهد طبيبان أن وفاتها جاءت نتيجة غلطة .. بسبب تناولها جرعة خاطئة من دواء منوم . حرصت كذلك على إطعام الصحفيين ، والجنائز كانت مبهجة لأي حائوتي . انتعشت تجارة الورود لدرجة أن التابوت لم يعد ظاهراً للعيان من كثرة ما ألقى فوقه من زهر .

لم تكن هناك حالة حزن صادق واحدة ، وحتى أبيها راق له أن ايلته رحلت فلن تعوق زواجه من ديانا شمنى .

كانت الجنائز مهيبة تحدث عنها الجميع ، وكان هناك صحفيون كثيرون غطوا الحدث . أعتقد أن وفاة زوجتي منحت السعادة لكثيرين . كانت فراشة جميلة لهذا لم تستحق أكثر مما تستحقه أي فراشة جميلة ميتة .

لكني كنت مصرّاً على أن ألقى ماقيس قبل أن أرحل للشرق مع لوتشيو .

كانت جالسة في منزلها أمام النار وكتبها ( التبرير ) في حجرها وجوارها كلب سان برنار . لما قابلتني نهضت لتلقاني .. كانت تشعر بأسى من أجلى ومن الغريب أنني لم أشعر بهما لنفسى .

كانت ترتب الخشب في المدفأة فقلت لها :

— « أنت تعرفين أن قصة الدواء المنوم هذه خرافة .. سيبيل قتلت نفسها فعلاً .. »

نظرت لى للحظة ثم قالت :

— « كنت أخشى أن تقول هذا .. »

— « لا يوجد شيء يدعو للخشية .. لقد فعلت هذا لأنها كانت غارقة في حب صديقي لوتشيو .. »

وناولتها الاعتراف الذي كتبه سببيل .. راحت تقروء والدموع تسيل من عينيها .. فلما انتهت من القراءة قالت لى :

— « لقد أعماك يريق الشهوات فلم تعد ترى عدوك الحقيقي .. ألا تفهم؟ . عدوك .. إنه لوتشيو ريمانيز هذا .. لا أعرف من أين جاء .. ولا من هو حقاً ، لكنى أؤمن أنه يجلب الشرور .. يتخفى وراء ملامح رجل وسيم ليدمرنا .. أتركه لو كنت حكيمًا .. اهرب ولا تتركه يرى وجهك ثانية .. »

غادرت المكان شاعراً بحيرة .. كأنها تلومنى أنا ولا تلوم سببيل . هى امرأة كأت امرأة أخرى . وتذكرت أننى كنت أكرهها قبل أن ألقاها وكتبت عنها مقالاً باسم مستعار مزقتها فيه تمزيقاً ، وبذا منححتها أعظم هدية يمكن أن تنالها كاتبة أنثى : حسد الرجل لها !

\* \* \*

بعد أسبوعين كنت أقف على ( الشعلة ) يخت لوتشيو .. اليخت الفاخر الذى يفعم النفوس بالرهبة . رائحة الجمال يجعل

الجميع يحتشدون ليراقبوا ويتساعلوا عن الكيفية التى يمخر بها العباب . كان اليخت رائغاً لكنى لم أحب الطاقم قط وبدوا لى يحملون شيئاً منفراً لا أستطيع وصفه .

سرعان ما فارقت الساحل البريطانى كأنها خط أبيض طويل يمخر العباب . لقد تركت بيتى للإيرل والد سببيل .. على الأقل كان هذا المكان له يوماً ما . سرنى كذلك أن ابنة ملك الطرق الحديدية الأمريكى سوف تعيش فى هذا القصر ، وترمق نفسها فى ذات المرأة التى كانت سببيل تراقب نفسها فيها . لا أحمل أى ضغينة نحو ديانا تشسنى ، فهى سوقية لكنها غير مؤذية وسوف يحبها الناس فى ويلوزمير .

أما عن الخدم فقد صرفت كلاً منهم بعد ما منحته مبلغاً طيباً من المال . السبب هو أننى أردت أن أترك لديهم انطباعاً طيباً .. فى هذا العالم لتظفر باتطباع طيب ، فعليك أن تدفع ثمنه .

وقد جلبت مثلاً شهيراً لينحت تمثالاً لسببيل وهى تبدو كملاك ينظر للسماء . مهما كانت زوجتك شيطانية فعليك أن تظهرها كملاك عندما تموت .

فى هذا الوقت توفى ناشرى مورجسون وسط أبخرة الزئبق وهو يجرى تجارب غامضة للحصول على الذهب . لم أشعر بأى شفقة نحوه فهو مختلف منذ فترة طويلة .. وما فى ذلك ؟ .. الناس تموت طيلة الوقت وأنا ساموت قريباً ، فلماذا أهتم بموت شخص بعينه ؟

كنت واقفاً عند حاجز السفينة جوار لوتشيرو .. عندما دارت بيننا محادثة عن الدين والخلق ، ولم أكن وقتها أؤمن بالله .. بل كنت أعتبر من يؤمنون أشخاصاً معقوتين .. وقد أدهشنى أن لوتشيرو اعترف بأنه يؤمن بالله ..

سألت لوتشيرو :

— « وهل تؤمن بوجود الشيطان سيد الجحيم ؟ »

شحب وجهه والتزم بالصمت لفترة أدهشتنى .. ثم قال :

— « أنا أؤمن بالجحيم لأننى أؤمن بوجود الجنة .. ما دامت هناك جنة فهناك جحيم .. أما عن الشيطان فلو صح ما تقوله الأديان عنه لكان أتص مخلوقات الله طراً ... لا توجد تعاسة فى الكون تقارن به ... »

قلت فى دهشة :

— « أتص ؟ .. إنه يسعد بعمل الشر .. »

قال ببطء :

— « لا الإنسان ولا الشيطان يقدر على هذا .. »

كانت الشمس قد غابت وهناك نجم وحيد يتألق فى الأفق . أرفف لوتشيرو :

— « تخيل أن يفلقوا دونك باب الأمل .. أن تدرك يقيناً أنك مطرود من رحمة الله .. أن تسمع صوت الملائكة فى الملاء الأعلى ، لكنك تمضى وحدك فى الظلمات . إن عذاب سيزيف لهين إذا قورن بعذاب الشيطان . لا غرابة فى أنه يكره البشر .. من الطبيعى أن يصير عدواً لهذا الجنس عديم النفع .. » .

وارتسمت على شفته ابتسامة ساخرة قاسية نوعاً ..

كان من السخف مناقشة هذه الأفكار ونحن على ظهر اليخت . الحقيقة أن تجربتى معه فى السفر للبحر كانت تجربة فريدة لم تبق لى شيئاً أُرغب فيه .. كان بعض البحارة موسيقين ، فكانوا

يخرجون إلى السطح في الليالي الصافية ليعزفوا ويغنوا .. وكان لوتشيو يبقى معهم بصوت جميل ..

وصلنا إلى الإسكندرية فتركنا اليخت متوجهين إلى القاهرة ..

لم أكن شغوفاً بالرحلة ولا مهتماً بأي شيء تراه .

لكنني بدأت أهتم عندما ركبنا المركب النيلي وراح يسبح فوق النهر الأصفر الناعس . كنت أقضي الساعات أراقب الضفتين بما فيهما من صخور وأحجار محطمة من معابد ممالك العصر القاهر .

إن أنس فلن أنسى تلك القصة مع لوتشيو . لقد قال لي لوتشيو إنه بجيد فن التنويم المغناطيسي فلم أصدق وضحكت ساخراً . قال للنتوي :

« أوقف الذهبية يا عظيمة .. سوف نبقى هنا الليلة .. »

وكان عظيمة رجلاً مهيب الهيئة يلبس عمامة وجلباباً أبيضين . أوقف القارب وساد الصمت إلا من ضوء القمر . نظر لي لوتشيو في ثبات بعينين تخترقان المرء . حاولت أن أبتسم لكن لساني تجمد . كان وعيي يتسرب بين أناملي . كان القمر

والسماء يدوران من حولي . وشعرت أن أطرافي مربوطة باليود من حديد . فجأة شعرت بحواسي تحتد ثانية وسمعت صوت موسيقا تعزف ، ثم رأيت عبر الظلمات آلاف الأنواء فوق قباب ظهرت فجأة .. رائع !

## -20-

رؤية من ميان سحرية متسعة عملاقة .. شوارع تعج بالناس  
والنساء وميادين متسعة بها تماثيل عملاقة ، وأزهار سوسن فى  
كل مكان .

رأيت أكثر من نافورة فى ضوء القمر .. سمعت الجموع تهوم  
وتبعث صوتاً كأنها مملكة نمل .. سمعت موسيقا مارش ساحرة .  
ثمة أجراس تدق وطبول تفرع .. ثمة عروس فاتنة تكتنن منى ..  
أشعر أننى سارى سر الكون فى وجهها ، لكنها تتوارى وراء  
حجاب .. لا أستطيع رؤية ملامحها ..

هنا فتحت عيني لأجد أننى أمام لوتشيو !

كان جالساً على سطح المركب يرمق الشط المظلم الذى  
استراحت مركبنا عنده . وثبت صارخاً نحوه :

« أين هى ؟ .. من هى ؟ »

نظر لى ولم يرد .. فقلت دافعاً :

« أنا رأيت كل شيء .. المدينة . الناس .. كل شيء ما  
عدا وجهها .. »

ضحك وقال :

« أنت فريسة ممتازة لأى نصاب يتسلى عليك بأوهام  
مرئية .. »

« هل تعنى أن ما رأيته لم يكن سوى أفكارك وقد نقلتها  
لعقلى ؟ »

« بالضبط ...! والآن حاول أن تنام يا جيفرى .. أنت تأخذ  
الأمر بجدية أكثر من اللازم .. »

لم أرد عليه وهبطت لأسفل المركب لأخام . حاولت النوم لكن  
الدعر تغلب على . كنت أشعر أن قوة غير أرضية تتحكم فى  
وتصيرنى وتسيرنى حيثما شأنت . اعتقد أن خوفى من وجود  
لوتشيو القوى يزداد يوماً بعد يوم .

بدأت رحلة النيل تنقل على . ورحلت أرتقب اللحظة التى تنتهى  
فيها .

بقينا في الأقصر عدة أيام نستكشف مقابر طيبة والكرنك .  
رأيت ذات ليلة عملية فتح تابوت وجده المنقبون هناك .. كانت  
فيه مومياء امرأة . ترجم لى لوتشيو الكلمات الهيروغليفية  
بسهولة تامة .

كانت هذه راقصة في بلاط الملكة أمينارتيس .. ثم غرقت في  
الخطيئة فصارت أيامها لا تطلق . أمرها الملك بأن تقتل نفسها ..  
كانت في العشرين من عمرها .. وهناك تفاصيل أخرى لكن هذا  
أهم شيء ..

نظر لوتشيو للواقفين وقال :

« هلا نظرنا إلى وجهها لنعرف كيف كانت تبدو ؟ »

وقفت أراقب عملية فك أربطة المومياء في شغف وفضول .  
نزعوا القناع عن الوجه بصعوبة ، هنا أصابني زعر قاتل .. كان  
الوجه الذى أراه وجه سبيل ...

ونسربت روائح عطرية مقززة إلى رنتى فتراجعت وغطيت  
عيني . كأنه نفس العطر الباريسي الذى كانت سبيل تضعه  
عندما قتلت نفسها . كنت أقع فأمسك أحد الرجال يدي وقال :

— « الطقص حار .. مرهق جداً بالفعل .. »

ابتسمت وقلت شيئاً عن دوار .. ثم نظرت للوتشيو .  
عندما جاء المساء قلت لريمانيز :

— « ألم تر ؟ .. ألم تلحظ ؟ »

— « أن تلك الراقصة تشبه زوجتك ؟ .. نعم لاحظت .. لكن  
هذا لا يجب أن يضايقك فالتاريخ يعيد نفسه فلم لا تعيد النساء  
الجميلات أنفسهن ؟ »

لم أرد .. كان لديه رد ساخر على كل شيء ..

صباح اليوم التالى بلغ بى السقم مبلغاً فلم أغادر الفراش .  
استدعى لوتشيو طبيباً يقيم فى نفس الفندق بالأقصر . فحصنى  
وقلس نبضى ثم نصحنى بترك مصر فوراً .. كان هذا ما أتوق له ..  
الفرار من هذه الصحارى الممتدة حيث يرمقنى أبو الهول فى  
احتقار ..

اقتنع ريمانيز بالأمر .. وشعرت بالإمتنان له ونحن نعود  
للقاهرة فالإسكندرية ، ثم نركب البخت ( اللهب ) عاندين لفرنسا  
أو إنجلترا .



أخذت للراحة فى قمرتى وقد استرددت ثقتى فى صديقى لوتشيو . بل استرددت غرورى كذلك .

حتى اللحظة لم تجلب لى ثروتى ما أردت من سعادة .. لكن ما زالت أمامى فرصة للحصول على تفاحات هسبريد ..

سوف أتزوج زيجة ثانية .. وهذه الزيجة ستكون مافيس كلير .. ليست هناك امرأة غيرها تستحقنى . لكن شبح سببيل كان يطاردنى فى كل ليلة .. كانت تقف وسط اللهب وعلى وجهها تلك الضحكة الشيطانية الساخرة وهى نصف عارية تمد يدها لى ..

كنت أنهض فى كل مرة مذعوراً غارقاً فى العرق .

لم أخبر لوتشيو بشيء .. ورحت أتناول جرعات منومة ليلاً بلا جدوى . كنت أصحو من النوم فى كل مرة على ذات الكابوس . طاردتنى الكوابيس لدرجة أننى رحت أفتش عن مسدسى . وفى قمرتى أخرجته وتحسست المعدن البارد . ضغطة واحدة على الزناد وينتهى كل شيء .. سوف أنام .. بلا ألم ..

رفعت المسدس لصدغى ، لكن باب القمرة انفتح وبرز لوتشيو .

قال فى ألب :

— « معذرة !.. لم أدر أنك مشغول .. لن أضايقك !.. »

أزحت المسدس جانباً وقالت :

— « أنت تقول هذا !.. حسبت أنك صديقى .. »

قال وقد تبدلت نظرة عينيه :

— « حسبت هذا ؟.. كنت مخطئاً .. أنا عدوك !.. »

نظرت له فى رعب .. أعدت المسدس لقرابه ونظرت له .. خيل لى إنه يزداد طولاً وينحنى فوقى كأنه سحابة عملاقة . تجمد الدم رعباً فى عروقى ، ثم غلف الظلام عينى فسقطت فاقد الحس .

## -21-

في ظلام قمرتي نهضت ، محاولاً أن أستجمع قواي . انطفأت  
المصابيح وأضاء البرق وحد ظلام المكان .

كنت أسمع صوت صراخ مجنون من ظهر البخت . وعوت  
الريح كشيطان معذب ..

هرعت للبواب محاولاً فتحه ، فوجدته مغلقاً من الخارج .. أنا  
سجين !... فاق رعبى أى شعور آخر ورحت أضرب الخشب  
بكلتا يدي .

كان تقلب البخت في العواصف يقذفني يمينا ويساراً لكنني  
رحت أواصل اللدق . في النهاية جلست على الأرض متعباً منها .  
كانت قوة العاصفة تتزايد ..

وسط زعري سمعت من يكلمني .. شخصاً لصيفاً بي كان  
الظلام من حولى قد صار له لسان فجأة ..

— « في كل العالم هناك عواصف وريح وخطر . لكن بعد هذا  
الحياة !.. »

وجدت نفسي ابتهل لله .. الله الذى ظللت حتى هذه اللحظة  
أنكر وجوده .. لقد كان زعري بالغا ..

ثم سمع صرخات من ألف حجرة تعوى .. تختلط بصوت  
للرعد .. ثم سمعت بوضوح الكلمات :

« إيف ساماناس .. المجد للشيطان !.. »

الرعد يردد ذات الأغنية .. البرق يكتبها .. كاد رأسى ينفجر .

— « المجد للشيطان !.. »

بقوة تتجاوز قوة البشر ألقيت بجسدى على الباب .. محاولاً  
فتحه . استجاب لى .. سمح للضوء بالدخول فرأيت لوتشيو يقف  
هناك فارع الطول يلبس عباءة سوداء .

قال بصوت خفيض :

— « اتبعنى يا جيفرى تمبست ، فوئتك قد جاء !.. »

فارقنتى كل قوة لدى .. مددت يدي له وقلت :

— « يالله عليك !.. »

أسكنتنى بإشارة من يده وقال :

« وفر على سماع صلواتك من فضلك .. اتبعني .. »

وتقدمني فمشيت خلفه فاقد الإرادة مذعوراً ، إلى أن وجدت نفسي في صالون اليخت . كانت جوارنا نافذة تغذف الماء المالح ..

قال لي بلهجة أمرة مهيمنة :

« أرواح البحر .. تلك النفوس الخاطئة التي لم تنب عما فعلته .. إنها منكى وتستجيب لي .. »

هنا رأيت الأمواج تهبط كأنها تنفذ أمراً .. وانزلق اليخت في خفة . وانزلق ضوء القمر ليغمر أرض الصالون . نظر لي لوتشيو .. وأى جمال رأيته في ذلك الوجه!

« هل تعرفنى الآن ؟ .. أم أقول لك ؟ »

تحركت شفتاي لكن لم أستطع النطق .. الفكرة التي خطرت لي كانت مجنونة .. خارج العالم المادى .

قال لي :

« كن أحمق .. لكن اسمع واشعر .. لقد زالت قواك وإبنى لأمرك وأحركك .. لقد اخترتك لتتعلم في حياتك الدنيا درس الذى تعلمه الجميع بعد موتهم ... »

ما زال يبدو ظريفاً ودوداً برغم أنه أعلن من قبل أنه عدوى .

قال لي :

« أنت رجل محدود الحظ ، لكن من يأخذه الكبر والغرور ، ينكر وجود الله .. ويسلم مصيره لقوى أخرى ... قوى الشر .. هذه القوى هي ما يسميه البشر ( الشيطان ) .. أمير الظلام .. الملائكة يسمونه لوسيفر . أمير البهاء .. »

هل جن هذا الرجل ؟

قال لي :

« أنا أبحث عن الرجال الذين غرقوا في غيهم .. أصير أفضل رفيق لهم .. والحقيقة أننى أصير كما يريدون هم .. هم الذين يصنعون مظهرى . وعبر العصور أطلق على البشر أسماء عديدة مختلفة .. يجرؤ البشر على أن يشكوا وأن يروا الكون من خلال أعينهم فقط ، بينما يجهلون كل شيء عن عالم ما وراء الطبيعة .. لأنكم لا ترون .. تشكون !.. أنتم حمقى !.. لا تعرفون أن كل عمل لكم وكل فكرة سوف تخلد في عالم المطلق .. وكما كانت روحك هنا ستكون روحك هناك . »

وتغير الضوء المحيط برأسه .. وقال :

— « لقد نسي الإنسان ما فيه من خلق الله ، وأعجب بكل ما يمت للشيطان .. هذا هو اختيار الإنسان .. ليس اختياري ... لو أراد البشر أن يتخلصوا منى لما كان لى وجود . لكنك تلخص قوة الجحيم .. »

كنت أصغى وقد بدأت أفهم بشكل مبهم طبيعة هذه المقابلة غير الأرضية .

— « أنت يا جيفرى تمسكت ولدت وفيك قبس من حكمة الله .. العبقرية .. كنت تحمل بذورها ، لكنك لم تستطع الانتظار .. أعماك الفقر ورغبة الثراء .. بدت معاناة الآخرين تافهة بالنسبة لك . صرت مستعداً لأن تكفر وتموت . ولهذا السبب جاءتك تلك الملايين ولهذا ظهرت أنا فى حياتك .. وكأنت أمامك علامات كثيرة تثير الريبة .. كان بوسعك التوقف فى أى وقت .. »

كانت عيناه تعكسان الاحتقار الآن .

— « ملاينتك هى مالى .. ومن ترك لك هذا الميراث كان تصناً فقيراً صار غنياً مثلك .. هو الآن فى طور من الوجود أكثر واقعية .. وسوف يكون عليك الدور كى تتعلم . أنت لمست الطراز

الذى نسميه ( مجرماً ) فأنت لم تقتل أحداً أو تسرق أحداً .. لكنك منحت الموهبة ومنحت للثروة ومنحت زوجة جميلة ، لكنك لم تستغل هذا إلا لتحقيق سعادتك . القاتل قد يتوب .. الزانى قد يتوب .. السارق قد يتوب .. لكن الأتلى الغارق فى اللذات لا يتغير أبداً . أنت اعتبرتنى صديقاً .. كان عليك أن تدرك أننى عدو .. كل من يناق رجباً ويطرى عيوبه هو عدوه .. »

تأوهت بصوت عال وبحث حولى عن قبر أدفن فيه نفسى . كانت أطرافى ترتجف وقدرتى على التفكير قد شلت تماماً .

نظر لى بعينه الناقيتين وقال :

— « أى مخلوق غريب صنعتموه منى ! ... ما الذى علموه لك فى المدرسة والكنيسة عنى ؟؟ قالوا إننى أستمتع بالشر .. لا يمكن الاستمتاع بالشر أبداً .. إنه يعبر عن قنوط الكون . كل خطيئة يرتكبها بشرى تضاف لعذابى .. لكن قسمى لا يتزحزح .. لقد أقسمت أن أغوى الناس . لكن الإنسان لم يقسم أن يخضع لى . إنه حر ! .. تعال معى الليلة .. إن الغطاء مكشوف من أجلك .. »

ومد يده لى وصار صوته خفيضاً لكنه مخيف .

إميل !.. الدفة !

كنت أعرف من البداية أن هذا الرجل ( إميل ) شيطاني ..  
هناك تاريخ من الجريمة في مظهره . كان يحرك الدفة بيد  
شاحبة .. وبدأت جبال الثلج حولنا تتشقق ..

« ادفع يا إميل .. ادفع إلى نهاية العالم ..  
إلى حيث لم يحسر إنسان من قبل !.. »

تعالى صوت الرعد وانهمرت السنة البرق ..

لقد انتهى أمرى ... لا أجد على التفكير ..

سرعان ما اخترقنا الثلوج .. وانطلقنا في البحر الواسع  
المتأني كالفضة ..

ساد الهدوء وبدا لي كأننا نقرب من جزيرة استوائية جميلة ،  
وسمعت غناء رقيقاً أرسل الدمع في عيني .. ترى هل هذا هو  
الفرديوس المفقود ؟

كنت أرى في كل مكان تلك الوجوه التي عرفتني في حياتي ..

نظرت إلى لوتشيو فوجدته يقف عند الدفة وقد رفع ذراعه .

شعرت بأنني أغوص في البحر ثم إذا يد ترفعني ، فوجدت  
نفسى على ظهر اليخت . توقعت أبشع العذاب ، مع يقين في  
نفسى أنني مهما ابتلعت إلى الله فلن يفر لي .

هنا رأيت حولى عالماً متجمداً كأنه لم ير الشمس قط ..  
جدران من ثلج تنطبق على اليخت . ورأيت ملاكاً بدلاً من  
لوتشيو .. حول رأسه هالة وفي عينيه حزن غريب عميق ..

نفس ملامح لوتشيو نوعاً لكنها اكتسبت مجداً أثيراً . لم أعد  
أشعر بأى مشاعر جسدية لكنى شعرت بروحي تنبض بالرعب  
والخوف .

أدركت فجأة أن هناك حشداً من عيون تحملي في .. أيد تمتد  
لي .. في ترغيب لا تهديد . وراح لهب قرمزي ينتشر حول  
اليخت المحاط بالثلج .

حتى هو .. عدوى .. حيث وقف عند الدفة .. صار مغلفاً بهذا  
اللهب القرمزي .. وسمعت صوتاً حزيناً بلا نهاية لكنه عذب ..  
شق الصمت ليقول :

« أبحر يا إميل إلى حدود العالم !.. »

« انظر !.. هنا نقف ... » - قال الصوت الأمر - ..  
 هنا حيث لم يلق وجه البشر الخاطى ظله .. هنا حيث لم يرتكب  
 جشع البشر جريمة .. هنا حيث لم يقتل أحد كائنًا حيًا . هنا  
 نهاية العالم .. المكان الوحيد الذى لم تدنسه قدم الإنسان ..  
 ثم نظر لى بعينيه الثاقبتين وقال :

« يا رجل .. لا تخدع نفسك فتعتقد أن هذا وهم أو هلوسة ..  
 هذا المكان حقيقى . والآن عليك الاختيار بين مصلحتى  
 ومصلحتك أو الله .. »

كان شريط حياتى بكل دقائقه يجرى أمام عيني .. فصحت :

« الله وحده !.. لا أريد سوى الله وحده .. حتى لو كان  
 الهلاك أو التلاشى ينتظرنى معه .. لا توجد عندى خيارات  
 أخرى .. »

هنا شعرت بشيء يشرق ويتألق فى الأفق كأنه الشمس ذاتها ،  
 وسمعت صوتًا ساحرًا يقول :

« انهض يا لوسيفر يا ابن النهار .. هناك روح قد رفضتك ..  
 لقد منحت ساعة من السعادة .. »

كان اليخت يغطس ببطء من تحتى .. هناك أيد قوية تمسك بى .  
 غمغمت قائلاً :

« الله .. الله وحده .. »

كان القارب مستمرًا فى الغوص ، ثم سمعت صوتًا يقول :

« اربطوا قنميه ويديه .. ثم ألقوه فى أقصى بقاع الظلام .. »

وفجأة بدأت أرى الشمس .. شمس الأرض العذبة .. هالتها  
 الذهبية تتوهج فى الشرق . لكن ذلك الملاك الحزين لوتشيو لم  
 يكن سعيدًا .. شعرت به يجذبنى إلى القاع .. إلى عالم بارد كليب .

## - 22 -

صحوت بعد فترة طويلة من فقدان الوعي لأجد أنني في وسط المحيط ... أطفو ولا أتمسك بشيء ..

بعد محاولات فاشلة للتجديف بيدي استسلمت تمامًا ونظرت للسماء . بينما المحيط يهددني كرضيع في ذراعي أمه .

لقد ضعت ووجدت .. وجدت في هذا البحر الذي سيكون ضريحي عما قريب .

أشعر بوجود روحي .. أدرك أنها أروع شيء امتلكه الإنسان .

لم يبق لي سوى الندم . لكن هل يصلح الندم في لحظات متأخرة مثل هذه ؟ . أنا شيء بلا قيمة وسط المحيط . ووسط ذكري نطقت بالكلمات التي لم ألقظها في عمري :

« الله وحده سوف يختار لي الأفضل في الحياة ... والموت .. وما بعد الموت .. »

وأغلقت عيني وتركت نفسي لرحمة الموج . نمت وصحوت ..

وجدت نفسي أحمل بأذرع قوية إلى ظهر مركب .. بينما روعة الفجر تغمر الأفق . انهالت على الأسنلة فلم أرد .. لقد كان لسأتي متقربًا . رحت أنظر للسفينة .. أتكون هذه سفينة أخرى للشيطان تجوب البحار ؟

دنا مني رجل عريض المنكبين وقال :

— « هذه سفينة بريطانية .. نحن ذاهبون لساوثهامبتون . رآك رجالنا تطفو في البحر فأرسلنا لك قاربًا .. أين سفينتك ؟؟ هل لك رفاق نجوا ؟ .. »

انفجرت في الضحك والبكاء .

بريطانيا !.. أرسلت الكلمة الحياة في عروفي .. إنجلترا !.. البقعة التي يجعلها الجميع . حاولت أن أقول كلامًا مفهومًا فلم أستطع .. غبت في نعاس عميق ... »

منحني القبطان قمرة ، ورحب بي البحارة .. وفحصني طبيب السفينة بحماس . كنت سعيدًا جدًا .. أنا نجوت .. أنا منحت فرصة أخرى !

جاء اليوم الذى جلست فيه أرمى ساحل إتجلترا يقترب . بدا لى أننى فارقتها منذ دهر .. فالزمن هو ما يصنعه خيالنا . ومن بعيد بدت جزيرة شكسبير السعيدة كأنها جوهرة ..

دنا منى القبطان وقال لى :

— « الآن ونحن ندنو من الساحل .. هل لى على الأقل أن أعرف اسمك ؟ .. لم نعتد أن نقابل رجلاً فى وسط المحيط من قبل .. »

دهشت لهذا الطلب . كنت قد نسيت أن لى اسماً .. قلت له :

— « جيفرى تمبست .. »

اتسعت عينا القبطان وهتف :

— « جيفرى تمبست .. الذى كان مليونيراً ثرياً ؟ .. »

بدت على الدهشة وسألته :

— « كان ..؟ ماذا تعنى ؟ »

— « ألم تسمع ..؟ أكره أن أكون أول من يحمل لك هذه الأخبار السيئة ... »

وذهب لقمرته فأحضر جريدة أمريكية عمرها سبعة أيام ..  
ناولها لى لأقرأ العنوان :

### إفلاس مليونير !

قرأت الأخبار ورأسى يدور . المحاميان اللذان عهدت لهما بتولى ثروتى فى غيبى ، قد تورطا فى استثمارات كبيرة . زورا توقيعى وتعاملا مع المصرف فلم يشك أحد . ثم فرا وتركائى مفلساً كما كنت قبل أن أسمع عن هذه الثروة .

قلت للقبطان الطيب :

— « شكراً لك .. يمكننى أن أقول إننى آسف على المحاميين أكثر مما آسف على مالى . كل اللصوص تعساء .. كل ما حدث هو أن على أن أبدأ الحياة من الصفر .. »

نظر لى فى ذهول وقدر أننى لا أعى خسارتى جيداً .

لكنى كنت فى أكثر حالاتى تعقلاً .. العمل .. الهبة التى منحها الله لنا والتى من دونها لا يصير للمال قيمة .

إتجلترا أخيراً !



ودعت الطاقم الذى عرف اسمى وصار ينظر لى فى شفقة .  
وفيما بعد أرسلت من بقايا ثروتى مبالغ مالية للقبطان وطبيب  
السفينة .

ذهبت للندن فحيث استجوبتنى الشرطة بصدد محامى اللصين .  
ثم قلت إننى غير راغب فى استرداد المال فهو مال منحوس .  
حتى زوجتى قد ماتت ونال أبوها نصف ثروتى .

— « الرجل الثرى يخلق من حوله اللصوص والمزورين ،  
ولا يجد الأمانة أبداً .. »

وفارقت رجل الشرطة وهو غارق فى الدهشة ..

وقع حادث أثار بهجتى ، هو أننى عندما فقدت ثروتى بحث  
أحد النقاد عن روايتى السابقة ومزقها بلسانه .. بنفس الطريقة  
التي مزقت أنا بها مافيس كلير من قبل . النتيجة كانت أن الناس  
هرعوا ببناغون الكتاب فضولاً وعاد الكتاب للحياة . هكذا كتب  
لى الناشر يشكرنى وأرسل لى شيكاً بمئة جنيه .

شعرت بأننى ملك عندما تلقيت هذا المبلغ . ابتسمت لى الحياة  
من جديد . أنا ثرى بمئة جنيه هى نتاج عقلى ولم أرثها .

كنت أفكر فى مافيس كلير .. لكنى لم أحاول الاتصال بها . لن  
أجسر على ذلك إلى أن أعمل وأكون نفسى من جديد ، وعندها  
سوف أخبرها بكل شئ .

لم أجسر كذلك على زيارة ويلزمير ، فهو مكان يدعو للشؤم  
بالنسبة لى . عندما تزوج الإيرل لم أذهب للزفاف .. لكنى لم  
أندهش عندما قرأت فى الصحف ضمن قائمة المدعوين اسم  
الأمير لوتشيو ريمانيز .

انغمست فى مشروع أدبى جديد .. ولم أخبر به أحداً ..

هنا اهتز الوسط الأدبى بسبب قصة جديدة لمافيس كلير . وقد  
كرمها المجتمع وأحاطها بالورود . لم تنس وسط هذا المجد أن  
تكتب لى خطاباً قصيراً :

عزيزى :

عرفت بالصدفة أنك عدت لإجلترا . يسرنى أن الجمهور أقبل  
على كتابك بعد فترة نسيان . هذا يعزى عن خسارتك الكبيرة  
على المستوى الشخصى والمادى . هل يمكنك أن تأتى لتراى ؟

تلاعب الضباب أمام عيني .. شعرت بوجودها الرقيق في  
 الغرفة . البسمة المشرقة لأعذب امرأة عرفت في حياتي .  
 سوف أذهب لأراها ذات يوم قريب فهي تملك بالتأكيد مفاتيح  
 السعادة . خرجت أجوب الشوارع وظللت لساعة متأخرة ..  
 وعندما عدت للبيت كنت أتحمس خطاب مافيس جوار صدرى .  
 كنت أمشي قرب وستمنستر عندما رأيت ظلاً يتحرك . رفعت  
 عيني فوجدت لوتشيو !

هو كما هو .. التجسيد الكامل للرجولة . نفس البسمة  
 الساخرة . كان ينظر لي فكاد قلبي يتوقف . مررت بجواره  
 فتحتى جانباً ليسمح لي بالمرور ... عندما وصلت ركن الشارع  
 عند البرلمان نظرت له من جديد .. كان ما زال هناك .  
 استحضرته اسم الله على شفتي واستعنت بقوة الإيمان .

خرج بعض أعضاء البرلمان فهزوا رؤوسهم محيين هذا  
 الرجل الفارع كأنهم يعرفونه من قبل . رأيت أحد الوزراء يهرع

للبرلمان مع دقائق بيع بن ، فيرى لوتشيو .. حياه لوتشيو في  
 حرارة ثم تباطئ نراعه بطريقة أمرة . راقبتهما يبتعدان ..  
 رأيتهما يصعدان في الدرج .. وفي النهاية يختفيان . الشيطان  
 والإيمان معا !

ماري كوريللي

1895

## 79



## أمران الشیطان

(جيفرى تمبست) شاب تعمس الحظ يعيش في فقر مدقع لدرجة الجوع، ثم يبتسم له الحظ فجأة .. يصير ثرياً بشدة ، وله صديق مدهش وسيم عظيم النفوذ اسمه (لوتشيو).

ككل أبطال القصص يتصرف تمبست بسذاجة غير عادية . لماذا لا يلاحظ أن اسم صاحبه قريب جداً من اسم لوسيفر ؟ لماذا لا يلاحظ أن وسامة صاحبه غير أرضية وأنه يقوده عبر سهل مظلمة ؟ لماذا لا يدرك الجو الفاسدي الذي يغلف الأمر كله ؟

العدد القادم

سبعة مفاتيح لبالدبيت



الخط الساخن

19350

تفصيلي - معلومات - تعليمي - فني - فني - فني - فني

العربية الحديثة

الطبعة الأولى: ١٩٩٩م - الثانية: ٢٠٠٠م

التمن في مصر 500

وما يعادله بالدولار الأمريكي  
في سائر الدول العربية والعالم